

The Intelligible World

1

123-1: Knowledge, proceeding by judgements, may be called self-determination of the Universal¹; in order that something be thought, the Universal must determine itself in itself.

123-2: With regard to the Universal, three stages or layers can be discerned by which three worlds are defined. First, there is the Universal of judgement ; everything that has its place² in this Universal, and is determined by it, belongs to the natural world in the widest sense. Second, there is the Universal which envelops the Universal of judgement; it contains something that transcends the plane (or field) of predicates; it is the Universal of self-consciousness. Everything that has its place in this Universal, and is determined by it, belongs to the world of consciousness. Third, there is the Universal which envelops even the Universal of self-consciousness; it contains something that transcends the depth of our conscious Self. Everything that has its place in this intelligible world transcends our thinking. Then, how can we think it?

124-1: That something is being thought, means, as was said above, self-determination of the Universal. If the intelligible world is thought through self-determination of the Universal, then : what kind of Universal is it?

124-2: It seems to me that there is a way of comprehending the intelligible world by starting from our consciousness and its character of intentionality.

124-3: An act of consciousness is, at the same time, real and intentional; it is *noetic* and *noematic*, at once. And that which is intended by an act of consciousness, is not only a content of consciousness, but has also trans-conscious objectivity.

124-4: In cases when this can be understood as inner perception, the act of consciousness intends a past act of consciousness. But the act of consciousness can also intend something that transcends our consciousness; it can intend eternal truth which is thought as being in itself and being independent from whether it is actually

叡智的世界

1

123-1: 判断的知識が一般者の自己限定であるとするならば、我々が何物かを考へるには、一般者が自己の中に自己自身を限定すると云ふことがなければならぬ。

123-2: 私は一般者に三種の段階を區別することによって、三種の世界といふ如きものが考へられると思ふ。判断的一般者に於てあり、之に於て限定せられるものが、廣義に於て自然界と考へることができ、判断的一般者を包む一般者、即ち判断的一般者の述語面の底に超越するものを包む一般者（即ち自覺的一般者）に於てあり、之に於て限定せられるものを意識界と考へることができる。更にかゝる一般者を包む一般者、即ち我々の意識的自己の底に超越するものを包む一般者に於てあり、之に於て限定せられるものが叡智の世界と考へられるものである。叡智の世界といふ如きものは、我々の思惟を超越したものでなければならぬ、如何にして我々はかかる世界を考へ得るであらうか。

124-1: 何物かを考へるといふことが一般者の自己限定であるとするならば、如何なる一般者の自己限定によって、叡智の世界といふものが考へられるのであるか。

124-2: 私は意識の志向作用といふ如きものに基いても、かゝる世界を考へ得ると思ふ。

124-3: 我々の意識作用は一方に於て實在的と考へられると共に志向的である、ノエシス的となると共にノエマ的である。而してその志向する所のものは、單に所謂意識内容に止まるのではなく、超意識的内容である。

124-4: 私の意識作用が過去の意識内容を志向する如き場合は、單なる内部知覺とも考へられるであらう。併し我々の意識作用は我々の意識を超越したものを志向するのである、否、意識せられると否とに關せず、それ自身に於てであると考へられる永遠の眞理といふ如きものをも志向するのである。

thought or not thought.

124-5: In the direction of such intended objects, i.e., in the direction of noema, the act of consciousness transcends our consciousness. But at the same tune, it transcends also in the direction of *noesis*, i.e., in the direction of action. That which is merely temporal reality in time, is not intentional; a psychological phenomenon can be intentional, but as long as it is merely temporal, it cannot intend trans-conscious objects.

124-6: In order to intend something trans-conscious, our Self must transcend the conscious Self. Truth, for instance, can be thought only from the standpoint of Kant's "consciousness in general" ("Bewusstsein überhaupt"). In this case, the act of consciousness has no psychological reality, as belonging to one conscious Self; it has the mode of "being", like the transcendental Self, and belongs to this transcendental Self which is to be found within the conscious Self.

125-1: If an intelligible world which transcends our world of consciousness is conceived, then the Universal which determines this intelligible world must transcend that Universal of self-consciousness which determines our world of consciousness. Its structure as enveloping Universal can be thought in analogy to the Universal of self-consciousness.

2.

125-2: What is the Universal of Self-consciousness? Self-consciousness is beyond the transcendental plane [or field] of predicates, and is essentially no longer determined by the Universal of judgement. Judgement is self-determination of that Universal. That which is determined by the Universal of judgement is essentially something thought, but not something thinking". It is content of judgement, but not making judgements.

125-3: What is called Self or Ego, is beyond the determinations of space and time; it is the individual in the abyss of the individual in space and time. In thinking such an individual, it is implied that this individual has its place and is determined by a Universal. This can no longer be the Universal of judgement. It must be a Universal

124-5: 我々の意識作用が斯く志向せられるもの、即ちノエマの方向に於て超越的であると考へられると共に、作用的方向即ちノエシスの方向に於ても超越的と考へられねばならない。單に時間的なものは志向的であることはできない、所謂意識現象は志向的であっても、それが尚時間的と考へられるかぎり、超意識的内容を志向すると云ふことはできない。

124-6: 超意識的内容を志向するには、我々の自己は所謂意識的自己を超越せなければならない。例へば、我々はカントの意識一般の立場に於てのみ、眞理を考へ得るのである。かゝる場合、我々の意識作用は心理的自己に属するものとして意識的實在性を有するのではなく、意識的自己の奥底にある超越的自己に属するものとして、その實在性を有するのである。

125-1: 右の如くにして、我々の意識を超越した叡智的世界といふものが考へられるとするならば、かゝる世界を限定する一般者は我々の意識界を限定する一般者を超越し、之を内に包む一般者として、自覺的一般者に準へて考へることができるであらう。

二

125-2: 自覺的一般者とは如何なるものであるか。我々が自覺に於て自己といふものを意識し、かゝるものを考へた時、その自己とは判斷的一般者の超越的述語面を越えてあるものでなければならない。それは判斷を自己限定となす判斷的一般者の中に於て限定せられないものでなければならない。判斷的一般者に於て限定せられるものは、單に考へられたものであって、考へるものとして考へられたものではない、判斷の内容となるものであって、判斷するものではないのである。

125-3: 私といふのは、時空的に限定せられた個物の底に考へられた個物である。かゝる個物が考へられる以上、かゝる個物の於てある場所がなければならぬ、かゝる個物を限定する一般者がなければならない。而してかゝる一般者はもはや判斷的一般者といふことはできない、判斷的一般者を包む一

which envelops the Universal of judgement. I have called it the Universal of self-consciousness, because self-consciousness has its place in this Universal, and is determined by it. How is this new and enveloping Universal of self-consciousness determined?

126-1: If that which determines itself through judgements is called the “concrete” Universal, then this concrete Universal must have several planes of determination in itself, and in these planes it determines its own content. These different planes themselves are the “abstract” Universal.

126-2: This abstract Universal is the unity of predicates, or the plane of predicates for each single being which can become a subject of judgements, but never a predicate. It is called abstract Universal, because it gives only one aspect of a single being which has its place in the concrete Universal.

126-3: With regard to the Universal in general, the abstract Universal signifies the planes of determination, where the concrete Universal determines itself. The abstract Universal may also be called the plane of projection of the Universal itself, and it may be said that the abstract Universal reveals the meaning that the Universal contains the Universal.

126-4: Corresponding to the transcendental plane of predicates from the standpoint of the Universal of judgement, there is the plane of determination from the standpoint of the Universal of self-consciousness; it is the plane where the Universal of self-consciousness mirrors its own content.

126-5: That which had its place in the transcendental plane of predicates, and was concrete and real, now becomes abstract and mere content of consciousness. That which is conscious of itself, the self-conscious, gets the meaning of “being in. . .”, while all that had its place in the Universal of judgement (as its content), now becomes unreal) as content of the Universal of self-consciousness ;

126-6: the meaning of its “being” changes from that of an objective being to the subjective being of an act of consciousness.

126-7: With regard to the form of the Universal of judgement, the self-conscious has the logical character of being only subject, and never predicate, while everything

一般者でなければならない。自覺的なものが之に於てあり、之に於て限定せられるの故を以て、私はかゝる一般者を自覺的一般者と名づけるのである。かゝる自覺的一般者の限定とは如何なるものであらうか。

126-1: 判斷的に自己自身を限定するものが具體的一般者であるとするならば、具體的一般者は自己自身の中に自己自身の内容を限定する限定面を有つ、それが抽象的一般者と考へられるものである。

126-2: 是故に、抽象的一般者は主語となつて述語とならない個物的なるものの述語面的統一と考へられ、具體的一般者に於てある個物的なるものの一面を映すものとして抽象的と考へられるのである。

126-3: 併し一般者其者の立場から云へば、それは一般者が直に自己自身を限定する限定面と考へることができる、自己自身の射影面と考へることができる、一般者が一般者を含むといふ意味を現すものと云ふことができるであらう。

126-4: 判斷的一般者が自覺的一般者の中に包まれると考へられた時、判斷的一般者の超越的述語面と考へられたものは、今は自覺的一般者が自己自身の内容を映す自覺的一般者の限定面となる。

126-5: 前に判斷的一般者の超越的述語面に於てあるものとして、具體的と考へられ、實在的と考へられたものは、抽象的となり、單に意識せられたものとなる。自己自身を意識するもの、即ち自覺的なものが、「於てあるもの」の意義を有し、判斷的一般者の内容として之に於てあつたものは、すべて意識内容として非實在的となる、

126-6: 實在の意義が對象的存在の意義から作用的存在の意義に變ずるのである。

126-7: 判斷的一般者の形式によつて云へば、自覺的なものが主語となつて述語とならない實在の意義を有し、判斷的一般者に於てあるものはすべて

that has its place in the Universal of judgement, gets the meaning of a predicate.

126-8: In this sense, the self-conscious is the pure theoretical self, by making the content of the Universal of judgement, such as it is, into a content of consciousness.

127-1: The theoretical Self which has its place in the Universal of self-consciousness, is but empty and formal “being”, which has not yet made itself the content of its self-consciousness.

127-2: Therefore, nothing is added to the content of consciousness when it becomes such content of consciousness ; only the meaning of Being as such is changed.

127-3: I hope to clarify in what follows the peculiarity of consciousness and the essence of intentionality.

127-4: That which has its place in the Universal of self-consciousness, is at the same time objective and subjective; it has the character of an object in so far as it has its place also in the Universal of judgement, but it has, at the same time, the subjective character of a content of consciousness, because its very place is in the plane of consciousness of the theoretical Self.

127-5: However, that which has its place in the plane of consciousness of the theoretical Self, as was said above, does not yet have its own self-conscious content. It does not yet, therefore, determine its own content ; it merely mirrors the content of something else which transcends itself;

127-6: sensations of colour, for instance, (which, of course, are not the physical rays, but phenomena of consciousness) have, as such, a peculiar mode of Being namely that of self-consciousness. At the same time their content, which may be called “colour in itself”, transcends self-consciousness.

127-7: By coming nearer and nearer to the standpoint of the theoretical Self, this content becomes more and more transcendent, and the reality of consciousness of this content becomes more and more formal, so that there remains for consciousness only the meaning of “mirroring”. This relationship is intentionality.

述語的意義を有するものとなるのである。

126-8: 斯くの如き意味に於て、判斷的一般者の内容をその儘に、意識内容となす自覺的なものが知的自己である。

127-1: 知的自己とは自覺的一般者に於てあるものとしては、尚自己自身の自覺の内容を有せない形式的有たるに過ぎない。

127-2: 此故に、知るといふことは、知られたものそのものの内容に何物を加へないと考へられる、唯知られたものそのものの存在の意義を變ずるまでである。

127-3: 私は是に於て意識の特徴と考へられる志向作用の如何なるものなるかを明にし得ると思ふ。

127-4: 自覺的一般者の自己限定面に於てあるものは、判斷的一般者の超越的述語面に於てあるものとして、一方に對象的と考へられると共に、それは知的自覺の意識面に於てあるものとして意識的と考へられなければならぬ。

127-5: 併し知的自己の意識面に於てあるものは、尚自己自身の自覺の内容を有せないといふ意味に於て、かゝる意識面に於てあるものは、尚自己自身の内容を限定し、自己自身の内容を映すものではない、却って自己自身を超越したものの内容を映して居るのである。

127-6: 例へば、色の感覺といへども、物理的光線ではなく、意識現象として自覺的有でなければならぬと共に、その内容は自己意識を超越した色自體といふ如きものでなければならぬ。

127-7: 知的自己の立場に純なれば純なる程、その内容は超越的となると共に、その意識的實在性は形式的となる、意識は單に映すといふ如き意味しか有せない、かゝる関係を志向作用といふのである。

127-8: Since consciousness is regarded as active, one speaks of the activity of consciousness as of “acts”. But this activity has no weight from the standpoint of pure theoretical knowledge, where the act-character is no longer a special content of reflection. The sensations of colours may be very subjective and individual, but their content is objective.

128-1: In order to make conscious the very essence of self-consciousness as such, the meaning of “having its place in the Universal of self-consciousness” must be deepened, and the meaning of self-conscious Being, mirroring itself in itself, must become evident.

128-2: In order to make this possible, a transition is required from the standpoint of the knowing Ego, or the theoretical Self, to the standpoint of the willing Ego, or the practical Self, which is the standpoint of an activity of activity. Then our consciousness realizes the full meaning of “self-consciousness mirroring its own content”, while the meaning of the transcendental plane of predicates of the Universal of judgement disappears.

128-3: Two definitions of the abstract Universal have been given which do not have the same meaning. The first definition said: The abstract Universal, contained in the Universal of judgement, is merely the Universal in general, containing no self-determination. The other definition said: The abstract Universal is mere the unity of the planes of predicates, or the unity of predicates. In the first definition, the abstract Universal has, though incompletely, the meaning of the Universal in general. In the second definition, it has already the meaning of a mediating plane for everything that has the character of “being in...”.

128-4: The more, therefore, the meaning is deepened so that the Universal determines itself in itself, the more does its abstract meaning in the first definition change into the mediating meaning in the second definition. In the same proportion a transition takes place in the Universal of self-consciousness, a transition from the plane of consciousness of the theoretical Ego to that of the practical Ego.

128-5: The plane of consciousness, having its place in the Universal of self-consciousness, will still retain its character of intentionality. The content of conscious-

127-8: 意識を働くものと考へるから作用と云はれるのであるが、純なる知識の立場に於ては、作用自身の内容といふものは入って来ない、作用其者は反省せられない、如何に色の知覚が個別化せられても、その内容は何處までも對象的たるを免れないのである。

128-1: 自覺的なもの自身の内容が意識せられるには、自覺的一般者に於てあるものの意味が深められねばならない、自己の中に自己を映すといふ自覺的有の意味が現れて来なければならない。

128-2: 而してそれが可能となるには、我々は知的自己の立場から意志的自己の立場（作用の作用の立場）に移り行かねばならぬ、従つて我々の意識面も單に判斷的一般者の超越的述語面といふ意味から獨立して、自己自身の内容を映す自覺的意識面といふ意味に變じて行かなければならぬのである。

128-3: 判斷的一般者の中に含まれると考ふべき抽象的一般者が、單に自己自身の限定を含まない一般者と考へられるのと、それが述語面的統一と考へられるのとは、異なつた意味を有たねばならない。前者に於ては、不完全ながらもそれ自身が一般者の意義を有し、後者に於ては單に「於てあるもの」の媒介面と考へられるのである。

128-4: 一般者が自己の中に自己を限定するといふ意味が深くなればなる程、その限定面は前者の意味から後者の意味に移つて行く、かゝる意味に於て自覺的一般者に於ては、知的自己の意識面から意志的自己の意識面に到るのである。

128-5: 無論それは何處まで行つても、自覺的一般者に於てあるものとして、志向的といふことを失はないであらう。例へば、色の意識内容が想起と

ness, e.g. colours, can differ according to different noesis (remembering, reproduction, or imagination) , but even when it becomes an object of will, it still retains a noematic character and still retains the property of something intended.

128-6: Only, such content of consciousness is more than mere noema of an intentional act, more than something known from the theoretical standpoint.

129-1: In order to reveal the essence of will, one must, starting from intentionality, intend the activity of intending. Noesis must become noema, and the character of consciousness must become conscious.

129-2: Instead of accepting two kinds of intentionality and consciousness, I follow the analogy of the Universal of judgement where the determined was the judgement, and I define all acts of consciousness as self-determination of “being”, in the sense of being in the Universal of self-consciousness ; so-called intentionality is its one abstract projection.

129-3: Having its place in the Universal of self-consciousness, then, means knowledge. When this “being” [as being in] is merely formal, consciousness is theoretical, but true consciousness must have will-character.

129-4: True intention is basically inner intention. Not intention, but will is the essence of consciousness. What is called intentionality, is but a weak willing. The general opinion that intentionality is the essence of consciousness stems from the fact that will is generally considered to have mere act-character.

129-5: Will is knowing efficacy and effective knowledge. Therefore it is essentially different from mere theoretical behaviour, from mere intention of an object. Efficacy is not knowledge; when we say “I am active”, this “I” is known but not knowing. The knowing “I” looks at the active “I”; it sees the change of the Ego.

129-6: Seen from the point of view of intentionality in the knowing Ego, the intended is the intending, and vice versa. What, now, is the meaning of “I do”, “I am active” for the knowing Ego?

129-7: Doing means a change, means to become different. When the knowing-acting Ego changes the intention in the direction of the intending (i.e. towards the inward) it never reaches

か想像とか種々のノエシスによって變ぜられるのみならず、意志によって欲せられたものとなるにしても、尚それは一種のノエマと考へることができるであらう、そこにも尚、志向せられたものといふ性質が存するであらう。

128-6: 併しかゝる意識内容は單なる志向作用のノエマではない、單なる知識の立場に於て見られるのではない。

129-1: 若し之をしも志向作用によるとするならば、先づ作用自身を志向すると云ふことがなければならぬ、ノエシスがノエマとなる、意識が意識を意識すると云ふことがなければならない。

129-2: 私は斯く二種の志向性、二種の意識を考へる代りに、判斷的一般者に於て判斷がその限定作用と考へられる如く、すべての意識作用を自覺的一般者に於いてあるものの自己限定作用と考へ、所謂志向作用といふ如きものはその抽象的一面と考へるのである。

129-3: 自覺的一般者に於いてあるといふことが知ると云ふことである、その有が單に形式的有なる時、知的意識といふ如きものが考へられるのである。

129-4: 眞の意識は意志的意識でなければならぬ、内的志向の外に眞の志向はない。意識の本質は所謂志向にあるのではなくして、却って意志にあるのである、志向は弱き意志に過ぎない。意志を一種の作用と考へるから、志向性が意識の本質の如くに考へられるのである。

129-5: 意志すると云ふことは、知って働く、働くことを知る、知りつゝ働くことと考へられるから、單に對象の志向と云ふ如き純知的態度とは全くその類を異にする様に考へられる。併し働くことは知ることではない。私が働くと言つても、その私は知られた私であつて、知る私ではない、知る私は働く私を、即ち私の變化を見て居る私でなければならない。

129-6: 志向といふことから考へれば、知る私に於ては、志向せられるものが志向するものであり、志向するものが志向せられるものでなければならない。かゝる私が働くとは如何なることを意味するか。

129-7: 働くといふことは、先づ變ずると云ふことでなければならない。かゝる私が知るといふ性質を維持しながら變ずると云ふには、志向するものに向ふ志向の方向、即

it ; the intending envelops the intended, and between them there is a gap. On the other hand, if one separates both completely, there remains no identical Ego and, therefore, no such thing as “I do”.

130-1: In order to constitute an acting Ego, action must be notion or knowing, in each moment of its becoming different. Such knowing unifies the intending and the intended, and, at the same time, changes and becomes different itself. The acting Ego is a continuity of such a knowing Ego, and the acting Ego envelops the knowing Ego.

130-2: The knowing-acting Ego, i.e. the willing Ego, may be compared to a line ; the single points of the line represent the knowing Ego, while the curve represents the content of the acting Ego. The knowing Ego, in which the intended is the intending itself, is already a point on the whole line ; that means that the knowing Ego is already a willing Ego.

130-3: A mere knowing Ego would be a straight line, a Zero curve. In this comparison, intention is the meaning of the direction of the points on the curve.

130-4: Seen from the act of intention, something noetic forms the basis of intention ; a knowing Ego forms the basis of noesis, and the acting Ego, as was shown above, forms the basis of the knowing Ego. Each concrete Universal has in itself planes of determination where it determines its own content.

130-5: In the Universal of judgement, the abstract Universal corresponds to these planes of determination; in the Universal of self-consciousness, the theoretical plane of consciousness corresponds to them.

130-6: There, the self-conscious determines itself : it is the reason why consciousness is intentional. It is in analogy to the Universal of judgement, where everything that is, has its place and is determined by predicates.

130-7: That which has its place in the abstract Universal, is only determined by subsumption, without determining itself and without mediating itself with itself through this subsumption. In analogy to this, that which has its place in the theoretical plane of consciousness does not self-consciously determine itself, nor mediate itself with itself.

131-1: The self-determining and self-mediating act is not an act of intention, but an act of will. The process of the self-consciously determining its own content is will.

ち内に向ふ方向が志向するものに達せない、志向するものの内容が志向せられる内容より大きいと考へられねばならない、両者の間に間隙がなければならない、併し此の二方向が離れてしまへば、私といふものはない、従って私が働くといふ如きこともない

130-1: 働く私といふものが考へられるには、變化の一步一步が志向せられるものと志向するものと合一する知るものであって、而もそれが變じて行くものでなければならぬ。かゝる知る私の連続が働く私と考へられるのである。斯くして働く私は知る私を含むと云ふことができる。

130-2: 働く私即ち意志するものを、一つの線に譬へて見るならば、その一々の點が知るものであって、その線の曲率が働く私の内容と考へ得るであらう。具體的立場から云へば、志向せられるものが志向するものとして、知るものといふものが考へられる時、それは既に線の一點として考へられるのである、知る私は既に意志する私であるのである。

130-3: 單に知る私と云ふものは、曲率零の直線の如きものと云ひ得るであらう。斯く考へれば、志向といふことは單に曲線に於ける點の方向とも考へ得るであらう。

130-4: 又志向作用といふことから次の如く考へ得るであらう。志向作用の基礎には、實在的なものがなければならない、即ちノエシス的なものがなければならない、ノエシスの根柢には知る私がなければならない。知る私の根柢には、右に云った如き働く私がなければならない。

130-5: すべて具體的一般者は自己自身の中に自己の内容を限定する限定面を有ち、判斷的一般者に於て抽象的一般者がそれに當る如く、自覺的一般者に於てそれに當るものは、知的意識面でなければならぬ。

130-6: 自覺的なものは知的意識面に於て自己自身を限定すると考へることができる。此故に意識は志向的と考へられる。恰も判斷的一般者に於てあるものは、何等かの意味に於て述語を有つと一般である。

130-7: 併し抽象的一般者に於てあるものは單に包攝的關係から成り立ち、自己自身を限定するものでない、自己自身を媒介せないと考へられる如く、知的意識面に於てあるものは、眞に自覺的一般者に於てあるものとして、自己自身を自覺的に限定し、自己自身を媒介するものではない。

131-1: 自己自身を自覺的に限定し媒介する作用は、志向的作用ではなくして、意志作用でなければならない。自覺的に自己自身の内容を限定する過程

Even the theoretical self-consciousness is self-consciousness only in such a sense. The act of intention, seen from the other side, is theoretical self-consciousness, which is the merely formal or empty will.

131-2: Corresponding to the act of judgement, the self-determination of the Universal of self-consciousness is the act of will. And a willing Ego, having its place in the Universal of self-consciousness, corresponds to the single being which becomes the subject, but not the predicate of judgement.

131-3: Seen from the point of view of the abstract Universal, the basis of judgement lies in the single being. If, however, judgement is taken as the self-determination of the Universal, the single being has its place in the transcendental plane of predicates; this single being, as determining itself, forms the basis of judgement. In the same sense, the subject of will, seen merely from the act of intention, is something transcendent. But if the act of consciousness (and also the act of intention) is taken as self-determination of the Universal of self-consciousness, will, or practical self-consciousness, forms the basis of theoretical self-consciousness.

131-4: Will forms the basis of self-consciousness, and self-consciousness forms the very basis of judgement. Judgement is an act of intention without self-consciousness; the act of intention is will without self-conscious content.

131-5: It was said above that the abstract Universal was the unity of predicates for the single being, but it can now be said that the theoretical plane of consciousness is the plane of unification for the self-conscious will. This tendency becomes clearer as our self-conscious will deepens.

132-1: In that the plane of self-determination of the Universal of self-consciousness becomes a plane of mediation for the willing Ego, or a common will, “social consciousness” is to be thought of as following this plane in the direction of noesis.

132-2: At the same time, because the plane of self-determination of the Universal of self-consciousness still retains the function of a plane of predicates of the Universal of judgement in the direction of noema. the physical natural world in the narrow

が我々に意志と考へられるものである。知的自覚もその實、此の如き意味に於て自覚と考へられるのである。志向作用の裡面には知的自覚即ち形式的意志がなければならない。

131-2: 斯く考へるならば、自覺的一般者の眞の自己限定作用として判断に當るものは、意志作用であり、自覺的一般者の場所に於てあるものとして、主語となって述語とならない個物に當るものは、意志するもの、意志的自己でなければならない。

131-3: 抽象的一般者の立場からは、判断の基礎が主語となって述語とならない個物にあると考へられるが、判断を一般者の自己限定と考へれば、個物が判断的一般者の超越的述語面に於てあり、自己自身を判断的に限定するものとして、判断の基礎となると考へられねばならぬ如く、志向作用の立場から見れば、意志するものは超越的とも考へられるが、意識作用を自覺的一般者の自己限定と考へるならば、知的自覺の根柢に意志的自覺がなければならぬ。

131-4: 自覺的なものを基礎づけるものは、意志的なものであり、眞に判断を基礎づけるものは、自覺的なものである。判断とは自覺なき志向作用であり、志向作用とは自覺的内容なき意志作用である。

131-5: 斯く考へるならば、響に抽象的一般者が個物の述語面的統一と考へられると云った如く、知的意識面と考へられたものは意志的に自覺するものの媒介面たる性質を帯びて来る。我々の意志的自覺の深まるにつれて、かゝる傾向が著しくなってくるのである。

132-1: 自覺的一般者に於ける自己限定面が意志するものの媒介面といふ性質を有つ時、此面に對應してそのノエシス的方向に一つの共同的意志といふものが考へられ、所謂社會的意識といふものが成立する。

132-2: 之と共に、自覺的一般者の自己限定面は判断的一般者の超越的述語面たる性質を有すると云ふが故に、判断的一般者の超越的述語面と合一する知的意識面の対象界として自然界と考へられたものは、合目的的世界と考

sense, that had been a world of objects of the theoretical plane of consciousness unified with the transcendental plane of predicates, now becomes the teleological natural world.

132-3: This teleological world is determined in a transcendental plane of predicates which is, at the same time, the plane of self-determination of the will. So, the teleological world is not, like the physical world in the narrow sense determined by the Universal of judgement in the strict sense.

3.

132-4: It has been said above that, starting from the act of intention, by transcending in the direction of noema and noesis, an “intelligible world” is to be thought which has its place in an intelligible Universal enveloping the Universal of self-consciousness. Our world of consciousness, which has its place in the Universal of self-consciousness, has become visible through the act of transcending in the direction of the predicates of judgement [in the direction of predication]. On the same basis, we now proceed further : consciousness must transcend even consciousness. What does this mean?

133-1: When a concrete Universal is enveloped by a more concrete Universal, there then appears a contradiction in the being which had its place in the first Universal, and so with the series of beings. For instance : that which has its place in the Universal of judgement, is mere predicate and becomes subject [due to the transition from Universal of judgement to the Universal of self-consciousness], and so contradicts itself [from the standpoint of the Universal of judgement] . This contradiction means action. While the self-determination of the Universal is intensified, the Universal gets less and less determinable from the earlier standpoint, and the determination is taken over by a “being in . . . “ [in the enveloping Universal] ; and what had been a mere “being in. . .” [the single being] comes to determine itself. So, the determination becomes contradictory [because the “determines” is the “determining”]. However, the content which has become indeterminable becomes positively determinable for the [higher] Universal which transcends and envelops the Universal

へられる様になる。

132-3: 合目的的世界とは、意志的なものの自己限定面と考へられた超越的述語面に於て限定せられるものである。此故に、合目的的世界は自然界の如く厳密なる意味に於て判断的一般者によって限定せられるものではない。

此に云った社会的意識の考は極めて不完全である。第六の論文参照。

三

132-4: 私は意識の志向作用に基いて、ノエマとノエシスの方向に超越することによって、自覺的一般者を包む一般者に於てある叡智的世界といふものを考へることができると云った。自覺的一般者に於てある我々の意識界とは、尚判断の述語的方向への超越によって考へられたものである。我々は之を基として更にこれ以上のものを考へるのである。意識が意識を超越するとは如何なることを意味するか。

133-1: 具體的一般者が更に具體的な一般者に於て包まれる時、前的一般者に於てある最後のものは、自己自身に矛盾的なるものと考へられる。判断的一般者の超越的述語面に於てあるものは、述語が直に主語となるものでなければならぬ、即ち自己自身に矛盾的なるものである、我々はかゝるものを働きと考へるのである。一般者の自己限定が深くなるに従って、一般者自身は限定すべからざるものとなり、限定作用は「於てあるもの」に移り、「於てあるもの」が自己自身を限定するものとなる、その極その限定は自己自身に矛盾するものとなる。唯、かゝる一般者を越えて之を内に包む一般者に於て、その内容が積極的に限定せられる、かゝる矛盾を内に包むものが考へられる、即ち自覺的一般者に於て「私」といふものが限定せられるのである、「私」とは自己自身の中に矛盾を包むものである。

of judgement; the content contains the contradiction in itself. That means: in the Universal of Self-consciousness an Ego, or Self, is determined [which contains and includes the contradiction.].

133-2: By analogy, the same is true for that which has its place in the Universal of self-consciousness. The Universal of self-consciousness determines that which knows itself; that which has its place here, has become contradictory in so far as knowing is, at the same time, being known, and the known is the knowing. The Self itself is the contradiction. The last and deepest “being”, in the sense of self-consciousness, is the will.

133-3: True self-consciousness is the will. True self-consciousness is not in the theoretical but in the practical self-consciousness. Only the acting Self has its content truly, and only willing is a true knowing of itself. It can be said that will is the height of self-consciousness, and that will is the last “being” which has its place in the Universal of self-consciousness. Will is, as many pessimists say, the point of contradiction: we desire in order to end the desire ; we live in order to die.

134-1: In order that the conscious Self may transcend itself and enter a world of intelligible being, the Self must transcend its own will. In the uttermost depth of our will there is something which transcends and resolves even the contradiction of the will. This something has its place in the “intelligible world”, and the transcending in the direction of noesis is, at the same time, a transcending in the direction of noema. While entering a transcendent world, there must be the possibility of consciousness of a transcendent object.

134-2: What does it mean to say that we transcend the will of our Self? That the Self is beyond the Self does not mean mere disappearance of the will ; it does not mean mere disappearance of consciousness of the will. Will stems from consciousness of a purpose, and disappears when the purpose is fulfilled. In this sense will is a purpose-conscious act.

134-3: That which is revealed at the end, must already be given in the beginning, in order to constitute such a purpose-conscious act. This act can, therefore, be called a

133-2: 之と同じく自己自身を知るものを限定する自覺的一般者に於てあるものは、知ることが知られることであり、知られるものが知るものであると云ふ意味に於て、自己自身に矛盾するものでなければならぬ、自己其者の存在が矛盾でなければならぬ。かゝる意味に於てあるものの最後のものが意志である。

133-3: 眞の自覺は單なる知的自覺にあるのではなく、意志的自覺にあるのである。働く自己にして始めて内容を有する自己と云ふことができ、意志することは眞に自己自身を知ることである。意志は自覺の極致といふことができる、自覺的一般者に於てある最後のものと云ふことができる。多くの厭世論者の考へる如く意志は矛盾の極致である、我々は欲することを滅する為に欲するのである、死する為に生きるのである。

134-1: それで意識的自己が自己を超越して叡智的存在の世界に入るには、自己が自己の意志を超越せなければならない。我々の意志の奥底に於て、意志的矛盾を超越して之を内に包むものが、叡智の世界に於てあるものである。我々はノエシスの方向に超越することによって、ノエマの方向に超越するのである。超越的對象を意識するといふことは、自己が超越的世界に入ることによって可能となると云はねばならぬ。

134-2: 我々が自己の意志を超越するとは如何なることを意味するか。自己が自己の意志を越えるとは、單に意志がなくなると云ふことではない、單に無意識となると云ふことではない、意志は或目的の自覺より起りその目的を達することによって消滅する。一方から見れば、意志は此の如き合目的的作用である。

134-3: 併し合目的的作用といふものが成立するには、その終に現れるものが始に與へられたものでなければならない。合目的的作用とはその前後を

process, which both contains the end in the beginning, and determines its own content. When that which, in such a manner, determines its own content is our Self, then this act of determination is an act of will.

134-4: That which, in such a sense, is regarded as our true Self in the greatest depth of our will transcends and contains the will. Our will is founded on this Self.

134-5: When the Universal of judgement is enveloped and contained by the Universal of self-consciousness, and when the Universal itself no longer to be determined by the way of judgements, then that which had the last and the deepest place in the Universal of judgement reveals itself as action or as acting. The acting as “being” becomes full of contradictions [for the Universal of judgement]. It no longer has its place in the Universal of judgement. Something truly acting is not to be found in the so-called natural world.

135-1: But when the Universal of judgement is enveloped by the Universal of self-consciousness, then an acting subject becomes visible behind action, and it can be said that the action is founded on something which acts. Something that truly acts, must have the character of consciousness.

135-2: In the process of determination within the realm of the Universal of judgement, subject and predicate stand against each other. Within the Universal of self-consciousness, they are lined as a kimono is lined with a precious silk [that overlaps somewhat and, somehow, envelops the kimono] . Now they stand against each other as acting and acted. In the same Universal of self-consciousness, this mutual opposition deepens and becomes the opposition of knowing subject and known object.

135-3: Through self-consciousness, a mere act becomes first teleological, and then an act of will. When the Universal of self-consciousness again is lined with an enveloping [Universal], then the last being which had its place in the Universal of self-consciousness, becomes the act of will which contains in itself the contradiction.

135-4: Therefore, because it is contradictory in itself and can no longer be determined by the Universal of self-consciousness, the being which truly wills no longer has its place in the Universal of self-consciousness, and must have already tran-

包むものが、自己自身の内容を限定する過程と見ることができる。斯く自己自身の内容を限定するものが我々の自己と考へられるものであった時、かゝる限定作用が意志作用と考へられるのである。

134-4: かゝる意味に於て我々の意志の奥底に考へられる眞の自己とは、我々の意志を超越して之を内に包むものである、我々の意志はかゝる自己によって基礎づけられて居るのである。

134-5: 判斷的一般者が自覺的一般者に包まれ、一般者自身が判斷的に限定すべからざるものとなる時、その最後の場所に於てあるものは働くものとなる。働くものは「有るもの」としては矛盾である、働くものは判斷的一般者に於てあるものではない、所謂自然界には眞の意味に於て働くものはない。

135-1: 唯、判斷的一般者が自覺的一般者に於てあり、之によって限定せられるものとして、働きの背後に働くものが考へられ、働きは之によって基礎づけられると云ふことができる、眞に働くものは意識的なものでなければならぬ。

135-2: 判斷的一般者の限定の過程に於て、主語と述語とが對立し、それが自覺的一般者に於て裏附けられる時、働くものと働かれるものとが對立するが、自覺的一般者に於ては、斯る對立は知るものと知られるもの、即ち所謂主觀客觀の對立となる。而して前に單なる作用と考へられたものは、自覺的なものによって裏附けられることによって合目的的となり、更に自覺的なもの其者の作用としては意志作用となる。

135-3: 自覺的一般者が更に之を包むものによって裏附けられることによって、之に於てある最後のものが自己自身の中に矛盾を含む意志作用となるのである。

135-4: 是故に、眞に意志するものはもはや自覺的一般者に於てあるものではない、所謂意識を超越したものでなければならぬ。それは自己自身の中に主觀客觀の對立を含むもの、自己自身を見るものでなければならぬ。

scended the so-called consciousness. It must contain in itself the opposition and contradiction of subject and object: it must see itself.

135-5: By analogy to that which has its place in the Universal of judgement, and determines itself through judgements, and by analogy to that which has its place in the Universal of self-consciousness, and determines itself self-consciously, that which truly wills, determines itself by “intellectual intuition”. This true willing may also be called creative productivity in so far as even knowledge means construction, and the opposition of subject and object means the opposition of constructive form and given material. The true will may be called a weak intuition [as seeing itself], it is, so to say, an image of intuition, mirrored in our consciousness.

136-1: When our Self transcends the will of the Self this transcending Self is no longer conscious, and it is beyond the limits of reflection. For our common sense and usual thinking, therefore, there is no such “being” which could be called an “intelligible Self”; what we can think, is only the content of intuition or the content of that which is seeing itself. The noetic side, so to say, can not be seen; what is seen, is only the noematic side [the content].

136-2: The reason for this fact is that the “place” of a Universal which is enveloped by another Universal, and has its place there, forms the abstract plane of determination for that [being] which has its place in the enveloping Universal. I call “idea” (ιδέα) that which could also be called the “noema” of that which is seeing itself. He who retains the standpoint of the conscious Self can think that which transcends this standpoint in no other way than as “idea”.

136-3: But this idea is always objective, and there is no subjective consciousness of this idea; not even the relationship between idea and subjective consciousness can be explained from this standpoint.

136-4: He who thinks a transcending Self does it already from the standpoint of this transcendental Self if he really thinks something. Even when thinking a “natural world” as self-determination of the Universal of judgement, this Universal of judgement is already enclosed in the [intelligible] Universal which envelops the Universal

135-5: 判断的一般者に於てあるものが判断的に自己自身を限定し、自覺的一般者に於てあるものが意識的に自己自身を限定する如く、それは知的直観的に自己自身を限定するものでなければならない（若し知るといふことは構成することであり、主客の對立を構成的形式と所與的質料との對立に考へるならば、それは創造的作用と云ふことができるであらう）。斯くして意志は弱き直観である、我々の意識に映されたる直観の影と考へることができる。

136-1: 唯、我々の自己が自己の意志を超越するといふ時、それはもはや意識せられるものではない、反省の極限をも越えたものでなければならぬ。此故に、普通には、斯る意味に於てあるもの、即ち叡智的自己といふべきものは考へられない、唯、自己自身を見るものの見られた内容だけが考へられるのである。云はば、そのノエシ的方面は見られなくなりそのノエマ的方面のみが見られるのである。

136-2: 何となれば、一つの一般者が之を包む一般者に於てある時、包まれた一般者の場所が、包む一般者に於てあるものの内容を限定する抽象的限定面の意味を有するが故である。私は斯る意味に於て自己自身を見るもののノエマとも云ふべきものをイデアと考へるのである。斯くして意識的自己の立場にのみ留まる人は、自己を越えたものとしてはイデアといふ如きものを考へるの外はない。

136-3: 併しイデアは單に客觀的であつて、之より主觀的意識は出て來ない、否、イデアが主觀的意識と關係することすら説明し得ないのである。

136-4: 超越的自己を以上の如く考へるならば、我々が何者かを考へるといふ時、既に超越的自己の立場に立って居るのである。判断的一般者の自己限定として、自然界といふ如きものを考へるといふ場合に於ても、既にその判断的一般者は自覺的一般者を包む一般者の中に含まれて居なければならな

of self-consciousness. That is because a judgement can be called “true” or “false” only then [i.e. from the standpoint of the intelligible Self]. Even the Self which has its “place” in the Universal of self-consciousness, can not yet be called normative; it is not the thinking” Self itself, but the thought Self which has become an [psychological] object of thinking. Therefore, the intelligible world is not another world beyond and outside ourselves; we are within it ourselves.

137-1: Not only the natural world, but even the world of self-consciousness is still thought by reflection, and as such may be rightly called a transcendent object. That which is determined within the Universal of judgement belongs to the sphere of subjects of judgement, and that which is transcending in the depth of the plane of predicates is still thought by reflection, because of its negation as predicate, and its affirmation within the Universal of self-consciousness.

137-2: In this sense, even the Universal of self-consciousness is still something determined, and not determining. That which has transcended it is now no longer to be determined through judgements. Only in so far as it makes a place for the Universal of self-consciousness (a plane of determination), where it projects its own image, can it be said to be determined through judgements. One might call it self-determination of the indeterminable Universal.

137-3: The true Self determines itself by mirroring its own image, and so we consciously see only the shadow of the Self. The sphere of inner perception corresponds to the content of the individual self-consciousness, determined by the Universal of self-consciousness.

137-4: In analogy to the Universal of judgement, where the individual being is that which becomes subject, but not predicate of judgement, or, in other words, that which encloses the predicates in its being as subject, in the Universal of self-consciousness, the individual self-consciousness is that which intends itself directly. It is that which encloses the noema in the noesis. Everything that belongs to this individual self-consciousness, belongs to the sphere of inner perception. Something like social consciousness has already surpassed the sphere of inner perception.

い、斯くして始めてその判断が眞とか偽とか云ひ得るのである。自覺的一般者に於てある自己といへども、尚規範的自己ではない、眞に思惟するものとは云はれない。それは却って思惟せられたもの、對象化せられた自己といふことができる。是故に叡智的世界といふのは我々を越えた彼方にあるのではなく、我々は直に此世界に於てあるのである。

137-1: 自然界は云ふに及ばず、所謂意識界といへども、考へられたものであり、斯る意味に於ては却って超越的と云ふことができる、一種の認識對象に過ぎない。判断的一般者に於て限定せられるものが主語的なものでありその述語面の底に超越すると考へられるものも、尚、否定的に肯定せられたものとして、反省的に思惟せられたものと云ふことができる。

137-2: 斯る意味に於て自覺的一般者は尚限定せられたものと云ふことができる。之を越えたものは、もはや如何なる意味に於ても、判断的に限定することのできるものではない。唯、自覺的一般者の場所を限定面として、その影を映すことによって、尚、判断的に限定することができ、限定することのできない一般者の自己限定といふ如きことを云ひ得るのである。

137-3: 故に眞の自己は自己自身の影を映すことによって自己自身を限定する、意識的には我々はいつも自己の影を見て居るのである。我々の内部知覺の範圍といふのは、自覺的一般者に於て限定せられた個人的自覺の内容に當るのである。

137-4: 判断的一般者に於て主語となつて述語とならないもの、換言すれば主語的なものの中に述語的なものを含むものが個物と考へられる如く、自覺的一般者に於て自己自身を直に志向するもの、云はばノエシスの中にノエマを含むものが個人的自覺である。かゝる自覺に属するものが内部知覺に属するものと考へられるのである。推論式的一般者に準じて云へば、それは恰も小語面に當るものとも考へ得るであらう。之に對して大語面的なる自覺の内容として社會的意識といふ如きものが考へられるであらう、而してそれは既に内部知覺の範圍を越えたものである。

138-1: we go deeper and deeper into the noesis in the act of self-conscious transcending (transcending in the very depth of the will) . At the same time a progressive enclosure of noema in the noesis takes place, while the meaning of “being” in the sphere of self-consciousness increases in significance.

138-2: In theoretical consciousness, the noesis does not yet enclose the noema, and the Self is not yet conscious of its own content. Where the noesis is the noema and where, therefore, the Self is conscious of its own content, the “feeling self-consciousness” is reached ; the content of feeling reveals the mood and state of our Self.

138-3: The feeling Ego is in the middle of the Universal of self-consciousness, just as the “thing” is in the middle of the Universal of judgement. The willing Self, however, becomes visible in analogy to “acting” ; it becomes visible in the depth of the Universal of self-consciousness, which is already enveloped by the intelligible Universal. The willing Ego is, therefore, already beyond ordinary consciousness, and now it can be said that the noesis encloses the noema. But that which is beyond can no longer be called “being” in the sense of consciousness. That which is regarded as “being” in the sense of consciousness is merely “expression”. What is expressed by this expression is the content of something that is beyond the willing Self .

139-1: In the relation of noesis and noema, the position of subject and predicate of judgement is already exchanged. That which had belonged to the sphere of predicates has become something real. When the noesis, by progressive enclosure of the noema, finally has even transcended the will, then that which had been regarded as transcendent object becomes the content of that which sees itself. The “being” is that which sees itself, and the object is submerged in the subject. From the standpoint of the Logic of the subject, starting from the object [as subject of the judgement], the different changes in the noesis would appear as changes of the object, and the self-transcendence of the Self would appear as submersion of the subject in the object.

138-1: 自覺的なものが自己自身を越えるといふのは、意志の底に超越するのである、ノエシスの方向に深まって行くのである。ノエシスの方向に深まって行くとは、ノエシスがノエマを含み行くことである、意識的有の意味が深められて行くことである。

138-2: 知的自覺に於てはノエシスはノエマを含まない、自己が尚自己自身の内容を意識せない。ノエシスが即ちノエマとして、自己が自己自身の内を意識するのが、感情的自覺である、感情的内容と考へられるものが、我々の自己の状態を現すものと考へることができる。

138-3: 判斷的一般者に於ける物の如く、感情我が最も適當なる意義に於て自覺的一般者に於てあるものと云ふことができる。意志的自己は「働くもの」の如く、之を包むものによって裏付けられた自覺的一般者の底に於て見られるものである。故に意志するものは既に意識を越えてあるものである、ノエシスがノエマを含むと云ふことができる。之を越えれば、もはや意識的に有といふべきものでない。意識的に有と考へられるものは單に表現するものに過ぎない、表現によって意識せられるものは、意志的自己を越えてあるものの内容である。

139-1: ノエマとノエシスとの關係に於て既に判斷の主語と述語との位置が轉換せられる、述語的なものが實在的となるのである。ノエシスがノエマを含み行くといふ方向を進むことによって、意志をも越えた時、超越的對象と考へられたものも自己自身を見るものの内容となる、「有るもの」は自己自身を見るものである、主観の中に客観が没入せられるのである。之に反し、何處までも主語的論理の立場に立ち、對象に基礎を置いて考へるならば、種々なるノエシスの變化も對象の變化と考へられ、自己が自己を超越すると云ふことは、主観を客観の中に没入することと考へるの外はない、そこに主客合一の知的直觀といふ如きものが考へられるのである。

139-2: In such a Subject-Logic there would even be something like intellectual intuition, where subject and object are one and the same. In such a case the Self, limited to the conscious Self, would be mere subject of knowledge which has the truth as its object, but which should not be called “being” in any sense. If one thinks of subjectivity as contained in objectivity in such a way, it would be possible to call this objectivity, seen from the conscious Self, something infinitely creative.

139-3: On the contrary, I think of the Self as “being” which is determined in the Universal of self-consciousness. And with regard to a transcendent object, I think, on the contrary, of the Self as transcendent. Of course, this is a logical aspect, and the experience of the Self as such means, therefore, only that the Self sees its own ground [or basis], intuitively. On the other hand, it can be said that Logic is a kind of self-consciousness of the abstract self-consciousness. Anyway, philosophy necessarily takes the standpoint of Logic. If, therefore, a transcendent Self is thought at all, this must be justified logically. This justification must logically determine the content of knowledge, which is constituted by the transcendent Self.

140-1: This is my purpose, when I think that the conscious Self, determined in the Universal of self-consciousness, transcends, and that this transcending is once more enveloped, when I think of another Universal enclosing and enveloping the Universal of self-consciousness. In so far as this Universal determines something that sees itself, it may be called the Universal of intellectual intuition.

140-2: Speaking of intellectual intuition, one usually thinks only of subject-object unity, without freeing oneself from the traditional object-thinking. I mean by intellectual intuition just this, that the Self sees itself directly. In the case of the Universal of judgement, the judgement is the act of determination; in the case of the Universal of self-consciousness, self-consciousness is this determination; in the case of the Universal of intellectual intuition or the intelligible Universal, determination is this very self-intuition or seeing itself.

139-2: かゝる場合、自己を意識的に限れば、それは單に眞理を對象とする認識主観といふ如きものとなり、何等の有の意味も有せないものとなるであらう。客觀的なものの中に主觀性を含めしめれば、それは意識的自己から見て無限の創造作用とも考へられるであらう。

139-3: 私は、之に反し、意識的自己を自覺的一般者に於て限定せられた有るものと考へ、超越的對象の志向といふことから、逆に超越的自己といふものを考へるのである。無論、かゝる考へ方は論理的見方であつて、自己の體驗其者に於ては、唯、自己が自己自身の底を見ることである、逆に論理的思惟は一種の自覺である、而もその最も抽象的な自覺と云つてよい。併し哲學は何處までも論理的立場の上に立たねばならない。苟も超越的自己といふ如きものが考へられる以上、その考へられる所以が論理的知識の構造の上から明にせられねばならぬ。而してかゝる自己の構成として考へられる知識内容が、それによつて限定せられなければならない。

140-1: かゝる目的を以て、私は自覺的一般者に於て限定せられた意識的自己を越えたものを包むものとして、更に自覺的一般者を包む一般者といふものを考へるのである。而してそれは自己自身を見るものを限定する一般者として、知的直觀の一般者と名づけることができるであらう。

140-2: 無論、知的直觀と云へば、歴史上、主客合一の意味を有し、尚對象の見方の舊套を脱せないのであるが、私は之によつて唯、自己が直に自己自身を見ると云ふことを意味するに外ならない。判斷的一般者に於ては判斷がその限定作用となり、自覺的一般者に於て自覺がその限定作用となり、知的直觀の一般者に於ては自己自身を見ると云ふことがその限定作用となるのである。

知的直觀の一般者といふ代りに、後には叡智的一般者といふ語を用ゐることとした。

140-3: In this intelligible Universal, enclosing something that sees itself intuitively, the first in the series of “beings” which have their place here, is something like Kant’s “Bewusstsein überhaupt” (consciousness-in-general), or the “pure Ego”, das “reine Ich”. This transcends the depth of self-consciousness and sees its own conscious activity; it has transcended consciousness in the direction of noesis. That is why it can no longer be regarded as “being” in the manner of consciousness.

140-4: But it still has the meaning of a self-conscious being, just because it transcends in the direction of the noesis. It is essentially the opposite of a noematic transcendent object, since it still has that meaning of a self-conscious being, or of the Self. All objective being has its foundation in this Self.

141-1: In what sense can we say that such a consciousness-ingeneral [or pure Ego] “is” in the intelligible Universal? What is its position as “being in”? Earlier it has been said that the theoretical Self first in the series of beings, having its place in the Universal of self-consciousness, after having transcended the depth of the plane of predicates. But that which transcends even the last in that series of beings, namely the conscious will, and has its place as the first being: in the intelligible Universal, is the “theoretical intelligible Self”.

141-2: Each concrete Universal contains an abstract plane of determination where it projects itself. This is the function of the enveloped Universal. When the Universal of judgement, enveloped by the Universal of self-consciousness, gets this significance as a plane of determination, it becomes the plane of consciousness for theoretical self-consciousness. And analogously, when the Universal of self-consciousness, enveloped by the intelligible Universal, becomes the plane of determination of this intelligible Universal, it becomes the theoretical plane of consciousness for the intelligible Self.

141-3: The theoretical Self, as was said before, does not yet have the content of the Self as such; it is mere formal or empty self-consciousness. In the same sense, the intelligible Self, the consciousness in-general, which has been reached by transcending in the direction of the noesis, is also still formal. Having its place in the intelligible Universal, the very content of selfconsciousness has the meaning or significance of

140-3: 右の如くにして、自己自身を見るものを包む知的直観の一般者に於て限定せられる最初の有と考ふべきものは、カントの所謂意識一般とか、純粹我とかいふべきものである。それは自己意識の底に自己を超越して自己の意識的作為をも見るものである、ノエシスの方向に意識を超越したものである。此故にそれは意識的有とは考へられない。

140-4: 併しノエシスの方向に超越したものととして、何處までも自覺的有の意義を有し、意識とか、自己とかいふ意義を有するものとして、ノエマ的に考へられた超越的對象とは相反する方向に立つものでなければならない、すべての客観的存在は之によって基礎づけられるのである。

141-1: それでは、かゝる意識一般といふ如きものは、知的直観の一般者に於て如何なる意味に於ての有であり、之に於て有るものとして如何なる位置を取るであらうか。嘗て判断的一般者の述語面の底に超越して、自覺的一般者に於てあると考へられる最初の意識的自己が知的自己であると云った。之と同じく、自覺的一般者に於てある最後のもの、即ち意識的意志をも超越して、自覺的一般者を包む一般者に於てある最初の超越的自己と考へられるものは知的叡智的自己でなければならない。

141-2: すべて具體的一般者は自己の中に自己の影を映す抽象的限定面を有ち、包まれた一般者がその役目を演ずると云ったが、かゝる意味に於て判断的一般者が自覺的一般者に於て包まれ、單にその抽象的限定面たる意義を有った時、それが知的自覺の意識面と考へられる如く、自覺的一般者が知的直観の一般者に包まれ、後者の抽象的限定面となった時、それは叡智的自己の知的意識面と考へられるのである。

141-3: 知的自覺といふのが未だ自己其者の内容を有たない、單に形式的自覺である如く、單にノエシスの方向に超越することによって考へられた意識一般といふ如きものも、叡智的自己としては、單に形式的たるを免れない。自覺的一般者の内容そのものが知的直観の一般者に於てあるものとして、その存在形式を變ずるに過ぎないのである。

“being”.

141-4: How is the content of the earlier Universal changed by the self-consciousness of the intelligible Self? As long as our Self is not yet conscious of itself, it resembles the transcendental plane of predicates of the Universal of judgement ; we see only the world of objects, determined by judgements. That world may also be called the natural world in the widest sense.

142-1: When, however, our Self has become conscious of itself, it sees [the “world of consciousness”], determined in and by the Universal of self-consciousness. There are two worlds opposing each other: the natural world and the world of consciousness, as two sides of the same thing, only under different aspects. On the one side, the plane of consciousness still has the quality of the plane of predicates of the Universal of judgement; that which had been determined in and by the Universal of judgement can also be regarded as content of the conscious Self, mirrored in the plane of consciousness.

142-2: On the other side, that which lies in the plane of consciousness may, at the same time, be regarded as determinable by judgements. But the conscious being, determined in and by the Universal of self-consciousness, is a “being” only when determined by the conscious Self. Such mere content of self-consciousness, belonging to inner perception, directly determines itself through judgements, and only in this sense can it be said that that which has its place in the plane of predicates in the Universal of judgements is completely enveloped by the self-conscious, and : “the Universal of judgement has its object in itself”.

142-3: The direction of noesis, however, is not limited to self-consciousness, as has been said already, but surpasses even the depth of the will. In this sense, a transcending intention can be thought, mirroring the content of something that transcends consciousness. Seen from this point of view, all content of knowledge by judgement, of which it has first been said that it is determined by the Universal of judgement, has now the meaning of something known and conscious, in the sense that the Universal of judgement has its place in the Universal of self-consciousness. Furthermore it is not only determinable as such content, but, intended by a deeper noesis, it has also

141-4: 叡智的自己の自覺によって、それ以前の一般者の内容が如何なる意味に於て變ぜられるであらうか。我々の自己が尚意識的にも自覺せない間は、自己は單に判斷的一般者の超越的述語面といふ如きものであつて、我々は單に判斷的に限定せられる客觀界を見て居るのである、それは廣義に於ての自然界とも考ふべきものであらう。

142-1: 我々の自己が意識的に自覺した時、自覺的一般者に限定せられた所謂意識界を見る。是に於て、二つの世界が對立する。何となれば、意識面は又直に判斷的一般者の述語面的性質を有し、判斷的一般者に於て限定せられるものが、意識面に映された意識的自己の内容と考へることができ、又その逆に意識面に於てあるものは判斷的に限定せらるべきものと考へることもできる。

142-2: 然るに、自覺的一般者に於て限定せられた意識的有は單に意識的自己によって限定せられた有たるに過ぎない。單に自己意識の内容、即ち所謂内部知覽に属するものは、直にそれが判斷的に自己自身を限定すると云ひ得るであらう。これだけの範圍に於ては、判斷的述語面に於てあるものが完全に自覺的なものに包まれ、又判斷的一般者が自己自身の中に對象を有つと云ふことができるであらう。

142-3: 併し上に論じた如く、ノエシスの方は單に自己意識に止まるものではない、意志の底をも越えるものである。斯る意味に於て、意識を越えてあるものの内容を映すものとして、意識の超越的志向といふことが考へられるのである。斯る立場から見れば、最初に判斷的一般者に於て限定せられると云つた判斷的知識内容といふものは、判斷的一般者が自覺的一般者に於てあるといふ意味に於て、すべて意識せられるといふ意味を有すると共に、それは單に自覺的一般者に於てあるものの内容として限定せられるだけのものではなく、更に深いノエシスによって志向せられるものとして知的直觀の

the meaning of being essentially determinable by the intelligible Universal. Here, indeed, lies the foundation of knowledge by judgements.

143-1: Any content of consciousness, while it has become conscious, has also trans-conscious significance. In the Universal of self-consciousness, noetic and noematic directions oppose each other. Even in the will, which is the last in the series of beings in the Universal of self-consciousness these two directions can not unite positively. Will itself is contradiction and infinite motion.

143-2: When the Universal of self-consciousness has its place in the intelligible Universal, and is lined, deepened and enveloped by this Universal, all “being” which is in our self-consciousness, gets, by mirroring the intelligible world, a “normative” character, the character of values. Of course, one can not say that all “being” that is in our consciousness be immediately already normative, only because the Universal of self-consciousness has its place in the enveloping Universal. A world of pure meaning and value is thought of only in so far as the being which has its place in consciousness mirrors the content of something trans-conscious. Only in this sense, does the act of our consciousness intend pure meaning. If the root of noesis lies deep in the intelligible Universal and is determined by it, then the act of consciousness, mirroring the content of that which sees itself, becomes normative and becomes an act of realisation of value.

143-3: That which confronts and opposes our conscious Self as “objective world” transcends our conscious Self, and is nothing else but the content of something, deep in our conscious Self; this “something” is the “intelligible Self”. Of course, the content of the conscious Self, too, is nothing else but the content of a deeper Self, and this content is determined somehow, but in so far as this content is not determined by the conscious Self, it appears as “objective world” to the conscious Self.

144-1: The title of “being” belongs only to the conscious Self, while that which confronts it is unreal and is a world of mere meaning, or one step deeper the world of truth. To this world of truth belongs everything that is determined in the Universal of judgement, besides belonging to the self-consciousness.

一般者の内容として限定せらるべき意義を有たなければならない、判断的知識の根拠は實に此にあるのである。

143-1: 意識せられたものは、それは意識せられたものであると同時に、いつも超意識的意義を有って居なければならない。自覺的一般者に於ては、何處までもノエシスの方向とノエマの方向とは對立を成して居るのである。之に於てある最後のものと云ふべき意志に於ても、積極的に結合することはできない。意志はそれ自身が矛盾であって無限に動くものである。

143-2: 自覺的一般者が知的直観の一般者に於てあり、之によって裏附けられる限り、我々の意識に於てあるものは叡智的世界を映すものとして、すべてが當為的である。無論、單に自覺的一般者が之を包む一般者に於てあると云ふ意味に於ては、意識に於てあるものが直に當為的であるとは云ひ得ないであらう。意識に於てあるものが單に超意識的なものの内容を映すと云ふだけの意味に於ては、單なる意味の世界といふものが考へられるであらう、我々の意識作用は單なる意味を志向すると考へられる。併しノエシスの根柢が深く知的直観の一般者に於てあり、之に於て限定せられるものとするならば、自己自身を見るものの内容を映すものとして、意識作用は當為的でなければならぬ、價值實現の作用でなければならない。

143-3: それで、我々の意識的自己に對して客觀界と考へられるものは、意識的自己を越えてその底にあるもの、即ち叡智的自己の内容に過ぎない。無論、意識的自己其者の内容も一層深き自己の内容の限定せられたものに過ぎないが、意識的自己によって限定せられない部分が、之に對して客觀界と考へられるのである。

144-1: 「有るもの」といふ意味は意識的自己の方に属し、之に對立するものは非實在的な、意味の世界とか、更に進んで眞理の世界とか考へられるのである。而して判断的一般者に於て限定せられるものの中、自己意識に属する以外のものは此世界に属するのである。

144-2: When the Universal of judgement is thought of as being enveloped by the intelligible Universal, then all its content loses its significance as “being”, and gets the significance of “meaning” or “value”. When the Universal of self-consciousness is enveloped by the intelligible Universal, the conscious Self, too, enters into the objective world. Kant’s “Bewusstsein überhaupt” (consciousness-in-general) is that intelligible Self, in this sense. Therefore, from this point of view, everything enters as object of knowledge into the world of values.

144-3: In so far as the Universal of judgement is enveloped by the Universal of self-consciousness, the theoretical self-consciousness is reached ; when the Universal of self-consciousness is enveloped, again by the intelligible Universal, the conscious Self transcends itself and becomes the intelligible Self. This very thing is found in Kant’s consciousness-in-general. The consciousness-in-general has already transcended our [psychological] consciousness, and is no longer, in any sense, “conscious being”.

144-4: The fact that our Self transcends in the direction of noesis also means that all content of our consciousness becomes content of that which sees itself, and that the Self, by submerging and denying itself, encloses and contains a world of objects. When this transcendent or transcendental Self is seen from the point of view of our ordinary Self, the concept of a subject of knowledge, which constructs the world of objects, is necessarily adopted.

145-1: The plane of predicates, too, becomes necessarily constitutive when it becomes transcendent ; it is no longer determinable by judgements, but is through and through a determining, i.e. by returning to itself, and determining itself by itself. when the plane of predicates has its place in the enveloping Universal of self-consciousness, its mode of determination becomes self-conscious determination; and finally, when it has its place also in the intelligible Universal, its mode of determination reaches the significance of categorial determination, which constitutes the world of objects of knowledge.

145-2: Such categorial determination means that the subject of judgement submerges in the predicate, while the plane of predicates determines the “being” of the subject.

144-2: 以上述べた如く、判断的一般者が知的直観の一般者に於て包まれた時、その内容はすべて有の意味を失って、意味とか価値とかいふものとなる。自覺的一般者も知的直観の一般者に包まれるに至っては、意識的自己も対象界に入らねばならない。カントの意識一般といふのは、此の如き意味に於て叡智的自己でなければならない。故に此立場からは、すべてが認識対象として価値の世界に入るのである。

144-3: 判断的一般者が自覺的一般者に包まれることによって、知的自覺といふものが考へられ、更に自覺的一般者が知的直観の一般者に包まれることによって、意識的自己が自己自身を越えて叡智的自己となる。それがカントの意識一般と考へられるものである。意識一般はかゝる意味に於て既に我々の意識を超越したものである、如何なる意味に於ても意識的有とは考へられないものである。

144-4: 併し我々の意識的自己がノエシスの方向に超越すると云ふことは、一方からは、我々の意識内容を、すべて自己自身を見るものの内容と為すことである、自己を没することによって、自己が客観界を包むことである。かゝる超越的自己の立場を、意識的自己の立場から見れば、我々の客観的対象界を構成する認識主観と考へられねばならない。

145-1: 判断的一般者の述語面が超越的となり、自己自身はもはや判断的に限定すべからざるものとして、何處までも限定するものとなる時、即ち自己自身に還り、直に自己自身を限定するものとなった時、それは構成的と考へられねばならぬ。而して判断的一般者の述語面が自覺的一般者に於てあるものとして、その限定が自覺的限定と考へられ、更に知的直観の一般者に於てであると考へらるれば、それが認識対象界を構成する範疇的限定の意味を有たねばならぬ。

145-2: 範疇的限定とは主語が述語の中に没入し、述語面が主語的有を限定することを意味するのである。

145-3: In order that the last predicative may, as a constitutive category, constitute the object of knowledge, the Universal of judgement must once be enveloped by the Universal of self-consciousness, and then by its transcending in the direction of noesis have its place in the intelligible Universal. That is why in Kant's "transcendental deductron" the foundatron is the "I think" (Ich denke) which must be able to accompany all our perceptions and ideas.

145-4: The subject of knowledge has transcended the Universal of self-consciousness, enveloping the Universal of judgement ; it has transcended it in the direction of noesis and gets its content of knowledge, because the LTniversal of judgement has its place in the Universal of selfconsciousness. Knowledge without content could not be called objective, and would not be truth, which represents the content of the intelligible Self. Compared with the subject of knowledge which, by transcending theoretical self-consciousness, functions merely as plane of predicompared with this subject of knowledge. the cates, structure of self-consciousness functions as principle of the "grven" ("Gegebenheit"). In Kantian philosophy self-consciousness is merely a theoretical one, and the principle of "the given" is merely formal self-consciousness. Kant considers the "given" to be something like the form of time.

146-1: Our self-consciousness reveals itself in the form of time. The noesis is so formal that it merely mirrors itself in itself. It constitutes the form of time. By this formal noesis, the conscious noema becomes content of experience. When the Universal of judgement unfolds itself, it becomes the "Universal of conclusion"; this means that such Universal of conclusion already has its place in the Universal of self-consciousness. Seen from the Universal of judgement, its determination passes on to a 'cbeing vvithin"; this "being within" determines itself, and its form is the form of time. It can be said that "time" is the form in which the particular determines itself universally. On the other hand, time can also be thought to be the action of self-determination when the undetermined Universal determines itself. Seen from the point of view of the Universal of self-consciousness, the formal noesis means that the Self becomes conscious in the Self.

145-3: 範疇其者の本来の意味たる最後の述語的なるものが、構成的範疇として認識対象を構成する意味を有つには、判断的一般者が一度自覚的一般者に於てであると考へられ、而してそれがノエシス的方向へ超越することによって、知的直観の一般者に於てであると考へられるのである。すべての私の表象に私が考へるといふことが伴ふと云ふことが先験的演繹の基礎となる所以である。

145-4: 認識主観とは判断的一般者を包む自覚的一般者をノエシス的方向へ超越したものであって、判断的一般者が自覚的一般者に於てあることによって、知識が内容を有つのである。而して内容のない知識は客観的と云はれない、叡智的自己の内容として眞理とはならないのである。認識主観は元來、知的自覚の超越として、判断の述語面的性質を有するが故に、自覚的一般者の構造は之に對して所與的原理と考へられるに過ぎない。カント哲學に於ては、自覚として單に知的自覚のみが考へられたが故に、所與的原理としては單に形式的なる自覚の外に考へられない、「時」の形式といふ如きものが所與的範疇と考へられる所以である。

146-1: 我々の自覚は時の形式に於て現れる。嘗て論じた如く、推論式的一般者はその小語面に於て自覺に接觸し、小語面的自覺が現在として、時の形式が構成せられ、之によって経験内容が與へられるのである。單に自己の中に自己を映すといふ如き形式的なるノエシスが、「時」の形式を構成し、かゝる形式的なるノエシスによって、意識せられたノエマが経験内容となるのである。判断的一般者が推論式的一般者にまで廣げられた時、それは既に自覚的一般者に於てあることを意味するものであって、判断的一般者の立場から云へば、その限定が「於てあるもの」に移り、「於てあるもの」が自己自身を限定するものとして、その限定的形式が「時」の形式となる。「時」は特殊なるものが自己自身を一般的に限定する形式と云ひ得ると共に、逆に限定すべからざる一般者が自己自身を限定する自己限定作用と考へることもできる。

146-2: The form of such self-consciousness is, in my opinion, that which Kant calls “time as “pure form of perception” “ (“reine Form der Anschauung”) . But theoretical selfconsciousness, as has been said above, is still formal. By making such formal self-consciousness the principle of the “given” (“Gegebenheit”), nothing else but the physical world would be “given.” It is possible, however, to conceive a teleological world of purpose, from the standpoint of the intelligible Universal.

146-3: The meaning of the Universal of judgement, having its place in the Universal of self-consciousness, is deepened. This Universal of judgement has found its place in a self-consciousness of will-character, which is conscious of its own content. Here, the Self sees a teleological world.

147-1: The subject of this seeing has already transcended the self-conscious will, and has entered the intelligible Self. But as merely theoretical Self, it has a formal being in the intelligible Universal, and can, therefore, be compared to Kant’s consciousness-in-general. But it can think of the world of purposes as object of knowledge.

147-2: The standpoint of Kant’s philosophy in its essence can, in my opinion, be thought of in the above manner. Now, how is the standpoint of modern phenomenology to be regarded in this connection? Giving up any objective knowledge, and reaching the phenomenological aspect (“phanomenologische Einstellung”) also means achieving the standpoint of the theoretical intelligible Self which has surpassed the conscious will and sees itself. The phenornenological standpoint means the deepening of noesis ; from here, the “essence” (“das Wesen”) is “seen” (“angeschaut”). This “essence” is the noema of an intellectual intuition, by which the intelligible Self sees its own content. In this respect it can be said that this standpoint coincides with that of Kant, with the exception that the self-consciousness, which is the principle of the “given” (“Gegebenheit”) in Kant’s philosophy, has been deepened, and thus has become the intelligible Self. Kantian philosophy emphasizes the constitutive function of the intelligible Self, which is the transcendental subject of the Universal of judgement; this theory does not deepen the idea that the transcendental

146-2: 之を自覺的一般者の立場から云へば、形式的なるノエシスが自己の中に自己を意識することである。カントが直覺の純粹形式と考へた「時」とは此の如き自覺の形式を意味するものと思ふのであるが、上に云った如く、知的自覺といふのは、自己が未だ自己自身の内容を有せない形式的自覺であつて、かゝる自覺を所與原理としては、單に自然界といふ如きものが考へられるに過ぎない。

146-3: 之に反し、判斷的一般者が自覺的一般者に於てあるといふ意味を深めて、自己自身の内容を意識する意志的自覺に於てあると考へるならば、叡智的自己の立場に於て、合目的的世界を見ることができる。

147-1: 意志的自覺を超越することによって叡智的自己に入るが故に、知的直觀の一般者に於ける形式的有、即ち單なる知的自己としてカントの意識一般の意義を有しながら、而も合目的的世界を認識對象界と考へることができるのである。意志的ノエシスが所與原理として、意志的ノエシスのノエマが小語面的自覺の内容となる。

147-2: カント哲學の立場は、大體右の如く考へ得ると思ふが、現象學の立場は如何に考ふべきであらうか。すべて對象認識の立場を除去して純なる現象學的立場に立つと云ふことは、やはりノエシスの方に意志的自覺を越えて自己自身を見る知的叡智的自己の立場に立つことでなければならない、即ち何處までもノエシスの立場を深めたものである。かゝる立場から本質が直觀せられるのである。本質とはやはり叡智的自己が自己自身の内容を見る知的直觀のノエマに属するのである。かういふ意味に於てはカントの意識一般の立場とその性質を同じうすると云ふことができる、唯カントに於て、所與の原理となつた自覺の立場を、叡智的自己の立場にまで深めたものである。カント哲學に於ては判斷的一般者の超越的主觀として、叡智的自己の構成的立場が主となり、自覺的一般者の超越的主觀としての所與的立場が深く考へられて居ない。之に反し、現象學では所與の立場、即ち直觀的立場のみが考へられ、叡智的自己が超越的ノエシスとして、意識的自己に對し、認識對象を構成する構成的意義を有することが忘れられて居る。超越的對象が我々の

subject in the Universal of self-consciousness is the principle of the “given”. Phenomenology, however, emphasizes just this standpoint of the “given”, the standpoint of intuition. This theory forgets that the intelligible Self, as transcending noesis, has constitutive significance for the conscious Self, namely that it constitutes the object of knowledge. It is not possible to intend a transcendent object in our consciousness, if the noesis does not transcend in the depth of our conscious Ego.

148-1: However far one might deepen the standpoint of the conscious Ego, it is still impossible to intend a transcendent object from this standpoint. But the standpoint of a Self, where a world of objects is seen by transcending in the depth of noesis, is the standpoint of the constituting subject, beyond the conscious Ego. Transcending in the direction of noesis, is a transcending in the farthest depth of the Ego of the act, [or of the Ego as act]. As long as one does not elevate oneself above the act as a “being” in the form of consciousness one has not yet reached the standpoint of phenomenology. The standpoint of a pure Ego which sees noema and noesis opposing each other, is essentially the standpoint of noesis of noesis, and has as the act of the act, constitutive significance.

148-2: Husserl started from Brentano’s position vvhoo saw the essence of consciousness in intentionality; that is why Husserl’s phenomenology has not yet freed itself from this standpoint. His pure Ego (“reines Ich”) is something which has deepened the standpoint of perception and idea (“Vorstellung”). But such a standpoint must make it impossible to become conscious of an object of thinking, not to speak of an object of will. One may say that such consciousness may result from a synthesis of acts, but such a synthesis already means constituting a higher ranking content of consciousness ; this very activity of constituting, this constitutive act, is true consciousness.

148-3: In consciousness, the realizing of an act is a [kind of intuition a], “seeing”, and in this manner we become conscious of something, when we are thinking. That which is thought, may be called an object of an intention. but this would mean a “seeing” where we have returned to the standpoint of perception. By heaping up acts of perception, no different act [of thinking] can result. And if one were to add a

意識に於て志向せられると云ふには、ノエシスは我我の意識我の底に超越せなければならない、意識的自己の立場を何處まで深めても超越的対象を志向することはできない。

148-1: 而して此の如きノエシスの底に超越することによって対象界を見る自己の立場が、意識的自己に對して構成的主観と考へられるものである。ノエシスの方向へ超越するといふことは作用する自己の奥底に超越することである、作用としての自己の奥底へ超越することである。斯く意識的有としての作用の意義を脱せないかぎり、現象學の立場に立つことはできない。ノエマとノエシスとの對立を見る純我の立場は、ノエシスのノエシスの立場でなければならない、それは作用の作用として構成的意義を有せねばならない。

148-2: 志向を意識の本質となすブレンターノより出立したフッサールの現象學は、尚その立場を離れて居ない、純我といふも表象的立場を何處までも深めたものかと思はれる。かゝる立場からは意志の対象の如きは云ふまでもなく、恐らく思惟の対象も意識せられないであらう。作用の綜合統一によつてそれが志向せられると云ふも、作用と作用と結合すると云ふことは高次的なる意識内容を構成することであつて、かゝる構成作用が眞に意識することである。

148-3: 意識に於ては作用することが見ることである、我々は思惟する時、意識するのである。「思惟せられたもの」と云へば、それは志向の対象とも考へ得るであらう。併しその時、既に表象的意識の立場に返つて見て居るのである。表象作用をいくら重ねても異なつた作用は出て來ない。之に異なつた作用を加へるとすれば、その作用も亦意識作用でなければならぬかぎり、異なつた意味の意識が成立せねばならない。元來、表象作用を基礎としてそ

different act, it would mean a different consciousness if that act should be an act of consciousness. The act of perception is not the foundation, to which more and more different acts could be added; it is the significance of consciousness itself which changes. The consciousness of perception is not deepened, but what is called “intention” is deepened and means that the content of an act of consciousness of a lower rank mirrors the content of an act of consciousness of higher rank.

149-1: Now, each act of consciousness must be related to the Ego. A noesis is “real” (“reell”) itself. i.e. it is something conscious of itself seen from the point of view of the concrete Self as such, “intention” means constituting the content of the Self in the Self.

149-2: Thinking that an act of consciousness without self-consciousness is impossible, one must call this very activity of constituting the essence of consciousness. The so-called act of intention is but the abstract side, the constitutive element being ignored. The act of intention is merely the standpoint of the conscious Self, but from_ this standpoint, the noesis itself cannot become conscious.

5.

149-3: I have treated Kant’s standpoint of the consciousness-in-general, and the standpoint of modern phenomenology as the two sides of the intelligible Self, which sees itself. Transcending the basis of the will, one reaches the standpoint of the intelligible Self; this standpoint of the Self, which has transcended the so-called conscious Self, is the subject of knowledge, confronting the conscious Ego. This subject of knowledge builds up the world of objects. At the same time, it must be regarded as “intuitive” Self, which denies and contains all standpoints, and sees what is within itself. But it is not a consciousness which has become conscious of itself in a passive manner; it has become conscious of itself in an active manner.

150-1: Therefore, it is by no means mere intention, but has essentially the meaning that the Self determines the Self; it is not merely intending something, but is also

の上に種々の作用が加へられて行くのではなく、意識其者の意味が變ぜられて行くのである、單に表象的意識が深められるのではない。意識の志向といふことは低次約意識作用が高次的意識作用の内容を映すことである。

149-1: すべての意識作用は自己といふものに結合せねばならない、ノエシスを實在的と云ふのは、自己に結合して居るといふことでなければならぬ。自己とは自己の中に自己を志向するものである、即ち自覺するものである。自己其者の具體的立場から云へば、志向することは自己の中に自己の内容を構成することである。

149-2: 自覺なくして意識作用といふものが考へられないとすれば、かゝる構成作用こそ意識の本質と云ふべきである。志向作用といふのは、かゝる構成的方面を去った抽象的一面に過ぎない、意識せられた自己の立場に過ぎない。かゝる立場からしては、ノエシスは意識せられない筈である。

五

149-3: 私はカントの意識一般の立場と今日の現象學の立場とを自己自身を見る叡智的自己の兩面と考へた。我々が意志の底に超越して叡智的自己の立場に立つた時、それが所謂意識的自己を超越した自己の立場として、意識的自己に對して對象界を構成する認識主觀と考へられると共に、すべての立場を除去して自己自身の内を見る直觀的自己とも考へられねばならない。唯、それは所謂意識せられた意識であつてはならぬ、意識を意識する意識でなければならぬ。

150-1: 従つてそれは單に志向を本質とするものではなく、自己が自己自身を限定する意味を有つて居なければならぬ、單に志向するものでなく、自

conscious of itself. That which sees, does not merely describe, but has in itself an object, it determines in itself the Self. By making itself immediately and directly its object, the meanings of different acts are determined. It goes without saying that the intelligible Self in this sense can neither be determined as objective “being” within the Universal of judgement, nor as psychological “being” within the Universal of self-consciousness. It can no longer be determined at all as “being”, like an object of knowledge. On the contrary, it itself determines all knowledge.

150-2: When, however, the concept of an intelligible Universal can be thought, and can be thought by an intention which transcends consciousness, then, and only then, the intelligible Self can be called “being”, as being within this intelligible Universal and determined by it.

But that which is conscious in the Universal of selfconsciousness, as psychological phenomenon, is nothing but the abstract content of such a transcendent and, at the same time, transcendental Self. The transcendent Self mirrors the Self in its depth, by seeing itself [intuitively].

150-3: But even the intelligible Self cannot be regarded as true “being” because as formal “being” in the intelligible world, [as theoretical Self] it does not yet possess the content of the intelligible Self as its own content. The content of the Universal of self-consciousness has changed its significance only formally. Therefore, this intelligible Self, though transcendent, is mere subject of knowledge ; its content has lost the significance as “being”, and is “value”.

151-1: When the plane of consciousness is lined, deepened, and enveloped by this intelligible Self, everything that has had its place in the plane of consciousness, gets the mode or character of “meaning” and “value”. That which is on the side of noesis, is seen as the formal Self, while that which is in the direction of noema, is seen as “value”, as transcendent object. Kant’s theory of knowledge remains on this standpoint.

151-2: By starting from letting the knowing and the known oppose each other, and by defining knowledge as an act, it will be impossible to go further. But by starting

覚するものでなければならない。見るものは單に記載するものでなく、自己自身の中に対象を有し、自己自身の中に自己を限定して行くものでなければならない。自己自身を直に対象とすることによって、種々の作用の意味が限定せられるのである。叡智的自己といふのが右の如きものとするならば、それは判斷的一般者に於て對象的有として限定することのできないのは云ふまでもなく、自覺的一般者に於ても意識的有として限定し得ないものでなければならぬ、即ち何處までも知識的に有として限定することのできないものであって、却って知識を限定するものと云はねばならぬ。

150-2: 而も我々が意識の超越的志向によって知的直觀の一般者の限定といふものを考へ得るとするならば、かゝる一般者に於て限定せられたと云ふことができる。自覺的一般者に於て意識現象として意識せられるものは、かゝる超越的自己の抽象的内容に過ぎない。その根柢には、超越的自己が自己自身を見ることによって、自己の中に自己の影を映して居るのである。

150-3: 唯、上に云った如く、それは叡智の世界に於ける形式的有、即ち知的自己として、未だ叡智的自己自身の内容を有せざるが故に、叡智的自己としても眞の有と考へることはできない。自覺的一般者の内容を形式的にその意味を變ずるまでである。是故に、かゝる叡智的自己は超越的と云つても、單に認識主觀と考へられ、その内容は有の意味を失って價值と考へられるのである。

151-1: かゝる叡智的自己によつて、我々の意識面が裏附けられた時、意識面に於てあるものは當爲的となり、そのノエシス的方面に於ては形式的自己の外に見られないが、そのノエマ的方向に於ては超越的對象即ち、價值を見るのである。かゝる立場に止まるのがカントの認識論である。

151-2: 最始から知るものと知られるものとを對立せしめ、認識を作用となす考から出立すれば、これ以上に進むことは不可能であらう。併し縷々云つ

from the transcending intention, as has been said several times, the determination of an intelligible Universal may become visible from this standpoint, and I believe that, by doing so, I may clarify the connection between metaphysics and logic better than was hitherto possible.

151-3: If our Self is regarded merely as the unifying point of the acts of consciousness, and if consciousness is regarded as realisation of acts, its transcending would mean nothing but a transcending in the direction of the object.

151-4: When, however, the conscious Self is understood as “being”, which is determined in the direction of the subject by the Universal of self-consciousness, enveloping the Universal of judgement, it is possible to think of a transcendent Self as a “being” which is determined in the direction of noesis by, a Universal, enveloping the Universal of self-consciousness.

152-1: When the Universal of judgement was enveloped by the Universal of self-consciousness, the plane of predicates of the first Universal became in the second Universal the plane of consciousness for the theoretical self-consciousness, and that which has its place here, intends as noesis the noematic object. Now, when the Universal of self-consciousness is enveloped by a third, the intelligible Universal, the plane of consciousness of the universal of self-consciousness becomes universal, in analogy to the former, the plane of consciousness for the transcendent Self; that which has its place here, intends a noematic-transcendent object; at the same time, there must be also a transcending in the direction of noesis.

152-2: The true “being” in the Universal of self-consciousness must be will, because the theoretical noesis, as conscious “being”, is incomplete. The true Self is not in the theoretical, but in the practical self-consciousness. The will intends in itself, and the intention of the will is at once a mirroring of the Self in the Self. Seen in this way, there is the will behind the theoretical intention. That which is seen as noema is the mirrored content of the will.

152-3: The normative consciousness, in the plane of consciousness of the transcendent intelligible Self, could also be called “intelligible noesis”; it is an incomplete intelligible Self, and its transcendent object is merely a mirrored image, merely a

た如く、超越的志向を基として知的直観の一般者の限定といふことが考へ得るならば、之によってそれ以上の「有るもの」を考へることができるであらう。少くも従來の考へ方よりも形而上學的なるものと概念的知識との関係を明にし得ると思ふ。

151-3: 我々の自己といふのが單に意識作用の統一點の如くに考へられ、意識するといふことが作用することであると考へられるならば、之を超越するといふことは單に對象的方向に超越すると云ふの外ないであらう。

151-4: 併し意識的自己といふのが、判斷的一般者を包む自覺的一般者に於て主語的方向に限定せられた有とするならば、自覺的一般者を包む一般者に於てノエシス的方向に限定せられた有として、超越的自己といふ[もの]を考へることができるであらう。

152-1: 判斷的一般者が自覺的一般者によって包まれた時、その述語面が自覺的一般者に於て知的自覺の意識面となり、之に於てあるものがノエシスとしてノエマ的に對象を志向する如く、自覺的一般者が更に知的直観の一般者によって包まれた時、自覺の意識面は超越的自己の意識面となり、之に於てあるものはノエマ的に超越的對象を志向すると考へられると共に、ノエシス方向への超越をも考へられなければならぬ。

152-2: 而して知的ノエシスといふのは、意識的有としては全からざるものであつて、自覺的一般者に於て眞に有るものは意志的でなければならない、眞の自己は知的自覺にあるのではなくして意志的自覺にあるのである。意志は自己自身の内に志向し、その志向は同時に自己の中に自己の影を映すことである。かゝる見方よりすれば、知的志向の背後には意志があり、ノエマと見られるものは、意志がその内容を映して居るのである。

152-3: 斯く考へ得るならば、超越的自己の意識面に於てある規範的意識、即ち叡智的ノエシスともいふべきものは、全からざる叡智的自己であつて、超越的對象と考へられるものは、叡智的自己の内容の影に過ぎない。叡智的

seeing of the content of the intelligible Self. Taking this intelligible noesis merely as subject of knowledge, the noema loses its significance as “being”, and becomes “value”. Thinking of the noesis as completely disappearing in the noema, the noesis becomes a metaphysical reality like Plato’s idea.

152-4: In metaphysical reality, the noesis is completely submerged in the noema. Thinking of the noesis as contained in the: noema, in the phenomenon of consciousness, the perception is regarded as conscious being in the sense of a psychology of perception ; if, now, in the transcendent plane of consciousness an analogical procedure takes place, it is the phenomenological method, since the standpoint of phenomenology, as has been said above, can be regarded as a deepening of the aspect of perception in the “consciousness-in-general”. From this standpoint, the Platonic “idea” loses its metaphysical reality, and becomes the phenomenological “essence”(“Wesen”).

153-1: In order that each Universal may determine itself, there must be different acts of determination, by which the different Universals are distinguished from each other, and related to each other. In the case of the Universal of judgement, this act of determination is the act of judgement, and in the case of the Universal of self-consciousness it is the act of consciousness. The relationship between subject and predicate of judgement becomes that between noesis and noema in the Universal of self-consciousness. 153-2: The more the Universal returns to itself, and the more the “place” approaches “Nothingness”, the more the act of determination is taken over by a “being-within”, and the being-within becomes gradually something that determines itself. In the case of the Universal of judgement, the being-within is the single being which encloses the being of the predicates; it becomes a mutual determination of single beings through predicates, and, finally, it becomes efficacy or “acting”.

153-3: In the Universal of self-consciousness, noesis and noema oppose each other ; the more the Universal of self-consciousness returns to itself, in other words, the more it finds its place in a greater enveloping Universal, transcending itself, the more is the noema enclosed in the noesis. In the theoretical self-consciousness, noesis is but formal “being”, but in the practical self-consciousness, the noema is enclosed

ノエシスを單に認識主観と考へれば、ノエマ的なものは全然有の意義を失つて價值となり、ノエシスをノエマに含めて考へれば、プラトンのイデアの如き形而上學的實在ともなる。

152-4: 形而上學的實在とはノエマの中へノエシスを含めたものである。意識現象に於ても、ノエシスをノエマに含めて考へれば、表象心理學に於ての如く表象が意識的有と考へられるが如く、超越的意識面に於ても同様の考へ方が成立するのである。現象學の立場は上に云つた如く意識一般の表象的方面を深めたものと考へ得るが故に、かゝる立場に於ては、プラトンのイデアはその實在性を失つて現象學的本質となるのである。

153-1: すべて一般者が自己自身を限定すると云ふには、その限定作用といふものがなければならない、之によつて種々の一般者が區別せられ、又その關係が考へられるのである。判斷的一般者に於ては、それは判斷といふものであるが、自覺的一般者に於ては、それは所謂意識作用と考へられるものである、判斷に於ける主語と述語との關係は此に於てはノエシスとノエマとの關係となるのである。

153-2: 一般者が自己自身に還るに従つて、即ち場所が無となるに従つて、限定作用が「於てあるもの」に移り、「於てあるもの」が自己自身を限定するものとなる。判斷的一般者に於てあるものは、個物として述語的なものを含み、述語的に互に相限定するものとなる、その極遂に働くものと考へられるに至る。

153-3: 自覺的一般者に於ては、ノエシスとノエマとが相對立し、自覺的一般者が自己自身に還るに従つて（換言すれば自己自身を越えて更に大なる一般者に於てあると考へられるに従つて）、ノエマはノエシスに含まれて行く、知的自覺に於てはノエシスは單に形式的有と考へられるに過ぎないが、意志的自覺に至つては、ノエシスの中にノエマが含まれると考へること

by and in the noesis; the transcending in the depth of the conscious Self, therefore, means, as has been said above, a transcending in the depth of the noesis which has will-character.

153-4: A transcending of the will itself, which is the root of the Self, may be impossible, but still we are conscious of the will. Are we not thinking our own will? Will becomes conscious, when the Self intends in the Self, and the intending is somehow the intended; will is conscious, in so far as the noesis has become noema, and vice versa.

154-1: Compared with the noema, the noesis is always transcendent, and compared with the theoretical self-consciousness, even the content of will is outward, is transcendent. Still, theoretical and practical self-consciousness are not two different things. The Self, having will-character, is conscious when theoretical self-consciousness is the abstract determination of practical selfconsciousness, and when the content of the will is determined and noematically mirrored in the form of theoretical self-consciousness.

154-2: But, when the “being” in the direction of noesis no longer noematically mirrors the content of the Self, in other words, when the noema has surpassed and is beyond the conscious noesis, then our Self has already transcended the depth of the will. This can be thought of as being the “acting Self”. An acting Self, in this sense, is in the depth of our conscious Self. Our conscious Self has been determined from the standpoint of such an [acting] Self. The content of this acting Self can be regarded as outward or transcendent by the conscious Self; but that content is more than this, it is the content of a deeper Self. It is that noematic content which becomes visible by transcending the Self in the direction of noesis. Here lies the root Of the transcending intention.

154-3: The content of will is originally not theoretical noema ; but the Self which has will-character is still determined by self-consciousness, as the last which has its place in the Universal of self-consciousness. The Self which has will-character, may be regarded as mirroring itself on the plane of consciousness. It can be said

ができる。上に云った如く意識的自己の底に超越すると云ふのは、かゝる意味に於て意志的ノエシスの底に超越することである。

153-4: 意識的自己の根柢たる意志を越えるといふことは不可能と考へられるかも知れぬが、我々は如何にして意志を意識し、意志を考へるのであらうか。意志は自己が自己の中に志向し、志向するものが何等かの意味に於て志向せられるかぎり、意識せられるのである、ノエシスがノエマとなり、ノエマがノエシスとなるかぎり、意識せられるのである。

154-1: 無論ノエマ的なものに對しては、ノエシス的なものはいつでも超越的である、知的自覺の立場に對しては、意志の内容も外的であり、超越的であると云ふことができる。唯、知的自覺と意志的自覺とは異なるものではなく、知的自覺は意志的自覺の抽象的限定として、意志的内容が知的自覺の形式に於て限定せられ、ノエマ的に映されるかぎり、意志的自己が意識せられるのである。

154-2: 併しノエシスの方向にあるものがもはやノエマ的に自己の内容を映すと云ひ得ない時、即ちノエマ的なものが意識的ノエシスを越えた時、我々の自己が意志の底に超越したと云ふのである。行為的自己が先づかゝる自己と考へることができる、我々の意識的自己の根柢にはかゝる意味に於て行為的自己があるのである。我々の意識的自己は、却ってかゝる自己の立場に於て限定せられたものである。かゝる自己の内容は意識的自己に對して外的とか超越的とか考へられるが、單に爾考ふべきものでなく、却って一層深い自己の内容に過ぎない、自己がノエシスの方向に超越することによって見られるノエマ的内容である、超越的志向の根柢も此にあるのである。

154-3: 意志の内容も元來知的ノエマとなるものではない、併し意志的自己は自覺の一般者に於てある最後のものとして、尚自覺的に限定せられる意義を有し、意識面に自己自身を映すと考へられるものである、ノエシスとノエマとの結合性を失はないもの、即ち未だ所謂内部知覺の統一を脱

that it has not yet given up the congruence of noesis and noema, i.e. it has not left the unity of so-called inner perception.

154-4: It is similar to the content of the single being which does not belong to the abstract Universal. In spite of this, the single being, functioning as subject but not as predicate, is determined by and in the Universal of judgement, and furthermore is thought of as “acting”. When the conscious Self is reached by transcending the depth of the plane of predicates, this [Self] as the last “being” which had its place in the Universal of judgement, is no longer determinable [by judgements].

154-5: But its noema can at least be thought of as content of the Universal of judgement. In a similar manner, the “acting Self” becomes visible by transcending the Self which has will-character ; it is, even as the last being in the Universal of self-consciousness, no longer determinable [in the way of self-consciousness or psychologically]) but its noema can at least, be thought of as content of the Universal of self-consciousness.

155-1: “Acting” means taking into the Self the outward world, which transcends consciousness. “Acting” means that I make a happening in the outward world an “expression” of my Self, as realisation of my own will. In this case, objective reality does not become an immanent “being” [in the Self, or] of the Self; it remains objective reality. And the subjective Self does not leave the Self; it does not become an objective Self. On the contrary, by our actions we become, in a deeper sense, conscious of ourselves. 155-2: Such a Self envelops and encloses the outward world, by transcending the consciousness of the Self. The Self, through such “objectivation”, deepens itself. Since the expression of the will is, at the same time, a happening in the outward world, and can be looked at theoretically, and since the content of will is, at the same time, content of consciousness, the usual opinion is that will is only the union of these two sides, and is enclosed or by theoretical self-consciousness. In order that a happening in the outward world can be thought of at all, a consciousness, consisting of perceptions, is first required; without supposing [acts of] intention of perception-like noesis, no outward world could be conceived.

155-3: But no “action of will” can be thought, by supposing only such acts of inten-

seないものを云ふのである。

154-4: 個物の内容は抽象的一般者に入れることはできない、併し個物は主語となって述語とならないものとして判断的一般者に於て限定せられ、更に判断的一般者に於てあるものとして働きといふものが考へられると一般である。判断的一般者の述語面の底に超越して自覺的自己といふものが考へられた時、それはもはや判断的一般者に於ては最後の有としても限定することはできない。

154-5: 併しそのノエマは判断的一般者の内容として考へられる如く、自己を超越して行為的自己となった時、自覺的一般者に於て最後の自己としても限定できないが、そのノエマは尚自覺的一般者の内容として考へることができるのである。

155-1: 私が行為するといふことは、自己の意識を越えた外界を自己の中に取り入れることである、外界の出来事を自己の意志實現として、自己の内容を表現するものと為すのである。かゝる場合、客觀的實在が自己の意識的有となるのでない、客觀的實在は何處までも客觀的實在である。然らばと云つて、主觀的自己が自己を失って、客觀的實在となるのでもない、行為することによって我々は却って深く自己を意識するのである。

155-2: かゝる自己は自己自身の意識を超越することによって、外界を包むのである。自己を客觀化することによって、自己を深くするのである。唯、意志の表現が知的對象としての外界の出来事と見られ、又意志の内容が知的に意識せられたものと見られるから、意志は單にかゝる両面の統一として知的自覺に包まれる如く考へられるのであるが、外界の出来事といふものが考へられるには、知覺的意識といふものが基礎とならねばならぬ、知覺的ノエシスの志向が基礎となって外界といふものが考へられるのである。

155-3: 併しかゝるノエシスの志向を基礎としては、それが意志的動作で

tion. In order to think “action of will”, the noesis must have, from the start, a different meaning of intention. Furthermore, the desiring will, which is connected with perception, and which has in itself something of transcendence in the direction of noesis, transcends the determination of theoretical self-consciousness.

156-1: By deepening the meaning of such noesis-transcendence, a “being” can be thought of which has its place in the intelligible Universal, a being beyond the “consciousness-in-general”; this consciousness-in-general has been thought of as noesis-transcendence of theoretical self-consciousness. In other words, one can think even the content of the intelligible Self.

156-2: At the transition from the Universal of judgement to the Universal of self-consciousness, it was possible to make evident the transcending of the plane of predicates, by the thought “I am conscious of myself”. Now, at the transition from the Universal of self-consciousness to a further enveloping “intelligible” Universal, one can make evident the transcendence of noesis, by the thought : “I know that I am acting”.

156-3: Here I would like to add a word about that which we call “my body”. We usually think that without body there is no soul, and the soul is dwelling in the body. What is the “body” in that case?

156-4: That of which we are conscious as our sensual object, is essentially something in consciousness, and not something that offers a dwelling to consciousness. Kant’s Ego is the basis of consciousness, as has been shown above. The body is an expression of our acting Ego, and has the significance of belonging to the basis of consciousness.

156-5: Seen from the standpoint of the conscious Self, the body could be regarded as an organ of our will. But the body is not a mere instrument, but an expression of the Self in the depth of our consciousness. In this sense, it can be said that our body has metaphysical significance. The content of our Self requires acting. Our true Self reveals itself, when soul and body are identical.

あるといふことは考へられない、斯く考へるにはノエシスの志向の意味が最
始から變せられねばならぬ。又知覺と結合した衝動的意志といつても、それ
は既にノエシスの方向への超越的意義を含むものとして、知的自覺の限定を
越えたものでなければならない。

156-1: 此の如きノエシスの超越の意味を何處までも深めて行けば、知的
自覺のノエシスの超越と考へられる意識一般を越えて、叡智の世界に於て有
るもの、即ち叡智的自己の内容といふものをも考へることができる。

156-2: 判斷的一般者を越えて自覺的一般者に入る時、私は私を知ると云
ふことを以て、述語面的超越を證し得るとするならば、自覺的一般者を越え
て更に之を包む一般者に入る時、私は私の行為することを知ると云ふことを
以てノエシスの超越を證し得ると思ふ。

156-3: 私は是に於て我々の身體と考へるものに就いて一言して置かうと
思ふ。我々は普通に身體なくして心はなく、心は身體に宿ると考へる。併し
さういふ場合、身體とは如何なるものであるか。

156-4: 我々の感覺的對象として知られるものは意識せられたもので、意
識を宿すものではない。我々の意識の基礎となるものは、右に云つた如き行
爲的自己でなければならない。我々の身體はかゝる行為的自己の表現として、
我々の意識の基礎となる意味を有するのである。

156-5: 意識的自己の立場に立てば、身體は我々の意志の機関とも考へら
れるであらう。併し身體は單なる道具ではない、身體は意識の底にある深い
自己の表現である。かゝる意味に於て我々の身體は形而上學的意義を有つと
云ふことができる。我々の眞の自己の内容には、必ず行為を伴はねばならな
い、身心一如の所に我々の眞の自己が現れるのである。

157-1: Starting from the act of intention, and transcending it in the direction of noesis, a formal “being” in the intelligible Universal is reached. This is nothing but a “consciousness-in-general”, and philosophy content with the theory of knowledge. If one agrees however, that it is possible to penetrate into the intelligible noesis by self-consciousness of the “acting Ego” one can clarify in what sense a “being in the intelligible world”, can be called “being”, and how its content is mirrored in our consciousness.

157-2: In the case of the Universal of self-consciousness, too, the theoretical self-consciousness, making the plane of predicates a plane of consciousness, is not something that makes conscious its own content, it is not the true “being” in self-consciousness. It is the practical self-consciousness, or will, which makes itself its object, and is truly conscious of itself. It is “egoism”, the love of oneself, which determines the existence of the Ego in the realm of consciousness. Then, by transcending in the direction of noesis, i.e. by penetrating into the depth of the Self, the Universal of intellectual intuition, or the intelligible Universal, is reached. Among the beings in the intelligible world. not the consciousness-in-general, but the “self-consciousness of the acting Self” is truly “being”.

157-3: The acting Self makes the world of objects an instrument of its own self-realisation, it makes the world its expression. (In loving an object, it loves itself.) From this standpoint, the “consciousness-in-general” could also be called “formal acting Self”, just as the “theoretical self-consciousness”, enclosing no noetic content, could also be called “formal self-consciousness of will” or formal practical self. Just as the practical Self transcends the plane of consciousness of the theoretical Self, and mirrors its own image in it, so the acting Self, as thing-in-itself (“Ding an sich”)) transcends the world of objects of the “consciousness-in-general”, and mirrors its own image in it.

158-1: So, the world of objects of knowledge, and the intelligible world are connected by self-consciousness of the acting Self. In this sense, our acting, first, determines the “being” in the intelligible world. This does not mean that a “knowledge” of the intelligible world is also effected by this self-consciousness of the acting Self.

157-1: 意識の志向作用を基礎として、之をノエシスの方向に超越すると考へるならば、それは知的直観の一般者に於ける單なる形式的有として、意識一般といふ如きものが考へられるに過ぎないであらう（哲學は認識論に止まるの外はない）。併し我々は行為的自己の自覺によって、深く叡智的ノエシス其者の中に入り得るとするならば、之によって、叡智的世界に於てあるものが、如何なる意味に於て有るものであり、又その内容が如何なる形に於て我々の意識に映されるかを論ずることができるであらう。

157-2: 自覺的一般者に於ても、判斷的一般者の述語面を意識面となす知的自覺は自己自身の内容を意識するものではなく、自覺的一般者に於て眞に有るものではない。眞に自己自身を對象とし、自己自身を意識するものは、意志的自覺でなければならない。自愛といふものが意識的に自己の存在を限定するものである。ノエシスの方向に超越すると云ふこと、即ち深く自己自身の奥底に到ることによって考へられる知的直観の一般者に於てあるものに於ても、眞に有るものは所謂意識一般といふ如きものではなく、行為的自己の自覺でなければならない。

157-3: 行為的自己とは客觀界を自己實現の手段となすもの、否、その表現となすものである（對象其者を愛することによって自己自身を愛するものである）。かゝる立場から云へば、知的自覺が（ノエシス的内容を含まない故に）形式的なる意志的自覺と考へ得る如く、意識一般は形式的なる行為的自己といふことができる。意志的自己は知的自己の意識面を超越して自己自身の影を之に映す如く、行為的自己は物自體として意識一般の對象界を超越し居ると共に、いつもその影を意識一般の對象界に映して居る。

158-1: 行為的自己の自覺によって、認識對象界と叡智的世界とが結合するのである。かゝる意味に於て、先づ我々の行為といふものが知的直観の一般者に於て有るものを限定すると考へることができる。無論、私は行為的自己の自覺によって叡智的世界の知識が成立すると云ふのではない、爾考へる

That would already be metaphysics. What I want to do, is to clarify in what way a metaphysical Being can be thought of at all, and what is its significance in relation to our world of objects of knowledge.

158-2: The acting Self has been thought of as transcending the depth of will, and reaching that which has its place in the intelligible Universal (the Universal of intellectual intuition), and “acting” has been thought of as determination of the intelligible Universal; but this is true only for the border of transition from the second to the third Universal; it is not yet true self-determination of the intelligible Universal.

158-3: The opposition of subject and object remains from the standpoint of the acting Self; transcendent noema and transcending noesis confront each other, when seen from [the standpoint of] consciousness. This opposition [of noesis and noema] which stems from consciousness, must disappear from the standpoint of the intelligible Universal. The noema must submerge in the noesis, and the world of objects must be “subjectivated” through and through. Not before the “artistic intuition” is reached, can we determine the true “being” in the intelligible Universal, i.e. that which determines its own content. Here, “acting” means “seeing”. Or, as Plotinus says, acting is a detour of intuition. That is the reason why I call the Universal determining the intelligible world, i.e. the intelligible Universal, also the “Universal of intellectual intuition”.

159-1: Of course, that which has its place in the furthest depth of the intelligible Universal, has left behind even artistic intuition. In the case of artistic intuition, the noema of consciousness is submerged in the noesis; but this does not mean that the noema itself is annihilated. The contraposition remains, and the intelligible noesis is bound to the noema.

159-2: At the [highest] point of transcendence, i.e. at the point of deepest reflection, there is [again] the analogy to the Universal of self-consciousness; there the last “being” was the will, so there must be something in the intelligible Universal that has the significance of transcending the intelligible noema, as the last “being” which has its place in the intelligible Universal, i.e. there must be something that only sees itself. This “something” is the moral Self in the widest sense, i.e. “conscience”.

のが形而上學である。唯、如何にして形而上學的有といふものが考へられ、それが我々の認識対象界に如何なる意味を有つかを論ずるまでである。

158-2: 我々は意志の奥底に超越して、知的直観の一般者に於てあるものに到ると考へる時、それが行為的自己と考へられ、行為といふものは知的直観の一般者の限定作用とも考へられるが、かゝる考は前の一般者から後の一般者に移る境界線に属するものであって、未だ知的直観の一般者其者の自己限定作用とは云はれない。

158-3: 行為的自己の立場に於ては尚主客の對立がある、意識的立場から見た超越的ノエマと超越的ノエシスとが對立して居る、知的直観の一般者に於てはかゝる意識的對立は消されねばならない、ノエマはノエシスの中に浸せられねばならぬ、客観界は何處までも主観化し盡されねばならぬ、所謂藝術的直観の如きものに至って、始めて知的直観の一般者に於て眞に有るもの、即ち自己自身の内容を直観するものを限定することができる。此處に於ては働くことが見ることである、否、プロチノスの云ふ如く働くといふことは見ることの迂路である。私が叡智的世界を限定する一般者を知的直観の一般者と名づけた所以である。

159-1: 無論、知的直観の一般者の深い奥底にあるものは、藝術的直観を越えたものでなければならぬ。藝術的直観に於ては、意識的ノエマは叡智的ノエシスの中に浸入すると云つても、尚叡智的ノエマは失はれるのではない、尚對象性が維持せられて居るのである、ノエシスは尚ノエマ的に縛せられて居るのである。

159-2: ノエシス的超越の極致、即ち深き反省の極點に於ては、自覺的一般者に於て最後の有るものが意志と考へられる如く、知的直観の一般者に於ても、之に於てある最後のものとして叡智的ノエマを越えてあるといふ意味に於てのみ考へられるものがなければならぬ、即ち單に自己自身を見るものと云ふ如きものがなければならぬ。かゝるものが廣義に於ける道德的自己（廣義に於ける良心）と考へられるものであらう。

159-4: I think of “intellectual intuition” as of an act of determination of the Universal, enveloping the Universal of consciousness. In this way, I want to think of an “intelligible world”, similar to that of Plato and Plotinus. But all the “being” is transcended only in the direction of noesis and not in the direction of noema. Intellectual intuition is not union of Self and “idea”, nor union of subject and object, but the Self seeing immediately itself or the Self seeing its furthest depth. The “idea”, as content of such self-intuition is that which becomes visible in the direction, of the transcendent noema.

160-1: The first “being” in the Universal of Intellectual intuition (intelligible Universal), namely as formal intelligible Self, is something like the “consciousness-in-general”. This, taken as merely that which transcends the conscious Self, loses significance as “being”, and becomes pure consciousness of norms, confronted by values.

160-2: But, taken as intelligible Self, in the above sense, then it is constitutive, as a kind of acting Self. As that which sees itself, it can also be thought of as that which sees the idea of truth. But, in so far as it represents within the intelligible Universal something like an “intellectual self consciousness”, and in so far as it has the significance of a “place” for the Universal of self-consciousness, it makes the content of that Universal its own content, and therefore does not have its own content. It only formally changes the content of the Universal of judgement, enveloped by the Universal of self-consciousness, with regard to its significance, not to its “being”.

159-3: 私は始め叡智的自己のノエマ的限定即ち自己自身のイデア的内容を見るといふ立場から叡智的一般者といふものを考へたのであるから、此では行為的自己の限定を自覺的一般者の限定から叡智的自己の限定に移る境界線に属するものとして考へて居るが、第七の論文の終及び「総説」に於て述べた如く、ノエシス的限定の立場からは行為的限定の意味を廣めて叡智的一般者のすべてのノエシス的〔限定〕を特徴付けることができる。

159-4: それで、私は知的直観を自覺的一般者を包む一般者の限定作用として、之によってプラトンやプロチノスのそれに似たる一種の叡智的世界を考へたいと思ふ。併しそれらの有は、ノエシスの方向に超越したものであつて、ノエマの方向へ超越したものではない。知的直観といふのは、自己がイデアに合一することではない、又所謂主客合一といふことでもない、自己が直に自己を見ることである、自己が自己の奥底を見ることである。

160-1: イデアといふのは、かゝる自己自身を見るものの内容として、超越的ノエマの方向に見られるものに過ぎない。知的直観の一般者に於てある最初の有、即ち形式的叡智的自己として意識一般といふ如きものが考へられるであらう。之を單に意識的自己を超越すると云ふだけの意味にて消極的に考へれば、全く有の意義を失ひ、單なる規範意識として之に對するものは價值と考へられるであらう。

160-2: 併し右に云つた如き意味に於て、それが一種の叡智的自己と考へ得るならば、それは一種の行為的自己として構成的と考へられ、更に自己自身を見るものとして眞理のイデアを見るものと考へることができる。但し、それは知的直観の一般者に於て知的自覺の位置を占めるものとして、それ自身の内容を有するものでない、一面には尚自覺的一般者の場所の意義を有し、その内容を内容となすものである、自覺的一般者に包まれた一般者の内容を、形式的にその意義を變ずる迄である。

160-3: Thereby, however, the content of the intelligible Self is not to be “known” as truth, since it belongs to the world of “things in themselves” [“Dinge an sich”]. The content of the intelligible Self is first visible, as such, in “artistic intuition”. That which had its place, in the Universal of self-consciousness, as true “being”, had to intend itself, and the noema had to return to the noesis. In such a sense, the willing Self was the point and the last “being” in the Universal of self-consciousness.

160-4: But that which had its place in that Universal of self-consciousness in the most harmonious sense, by realizing the congruence of noema and noesis, was the “feeling Self”

161-1: Emotion can be called the content of our own conscious Self, in the most adequate sense. From the standpoint of the self-intending, the feeling Self is determined as quiet, static unity. Supposing that intention is “a mirroring”, and that the noema mirrors the image of the noesis in the noesis, then the feeling Self is an image of the Self, mirrored in the Self. Egoism, or love of the Self is fixing this image as the Self.

161-2: As in the Universal of self-consciousness, a concrete being becomes in such a way conscious of its own content, so, in the intelligible Universal, something can be thought of which sees itself and realizes the congruence of intelligible noema and intelligible noesis : it is the Self of artistic intuition, i.e. it is that which sees the “idea” of beauty.

161-3: Therefore, artistic intuition is realized by forgetting the mere conscious Self, by loving the thing itself, directly as one’s own Self, and by identifying oneself with it; then, artistic intuition reveals itself as content of our feeling. The content of beauty does not at all enter the horizon of knowledge, because that which sees itself in artistic intuition, has transcended the abstract standpoint of the consciousness-in-general, and directly sees the content of the intelligible Self. Beauty is the form of appearance of the idea itself ; it is only in artistic intuition that we have an intuition of the idea ; only the beautiful is a visible representation of eternity on earth.

160-3: 故に叡智的自己其者の内容は眞理として認識することはない、それは物自體の世界に属するのである。叡智的自己其者の内容は、唯、藝術的直観の如きものに至って、始めて見られるのである。自覺的一般者に於て眞にあるものは、自己自身の内に志向するものでなければならない、ノエマがノエシスに戻るものでなければならない。意志的自己はかゝる意味に於、その極點にあるものである、自覺的一般者に於ける最後のものである。

160-4: 併しノエシスとノエマとの兩方向の中和せるものとして、最も適當なる意味に於て自覺的一般者に於てあるものを考へることが出来るものは、感情的自己でなければならない。

161-1: 感情の内容は最も適當なる意味に於て意識的自己自身の内容と考ふべきものである。自己自身の内に志向すると云ふ立場に於て限定せられた靜的統一が感情的自己である。志向するといふことを自己の中に自己の影を映すことであり、ノエマとはノエシス自身の中に映されるノエシスの影であるとすれば、自己が自己自身の内に映す自己自身の影像が感情的自己であり、かゝる影像を自己として固定することが自愛である。

161-2: 自覺的一般者に於て、此の如く自己自身の内容を意識する具體的有が考へられる如く、知的直観の一般者に於ても、叡智的ノエシスと叡智的ノエマとの中和せるものとして直に自己自身を見るものを考へることが出来る、それが即ち藝術的直観の自己である、美のイデアを見るものである。

161-3: 故に藝術的直観は意識的自己を忘れて、物其者を直に自己として之を愛し、之と合一することによって成り立つ、而してそれは我々の感情の内容として現れるのである。藝術的直観に於ては、自己自身を見るものは、意識一般の抽象的立場を越えて、直に叡智的自己の内容を見るが故に、美の内容其者は知識の立場には入り來らない、美はイデア其者の相である、藝術的直観に於てのみ我々はイデア其者を直観すると云ふことができる、地上に於ける美しきもののみ永遠なるものの姿である。

161-4: The “idea” can no longer be seen intuitively, in further progressive transcending in the direction of noesis. The noesis loses noematic determination, and becomes the Self of the “practical reason” [“praktrsche Vernunft”], in the widest sense. It is similar to the Universal of self-consciousness, where the last “being” which had its place there, namely the will, was no longer noematically determinable, and the noema was, without mediation, the noesis.

162-2: In the Self of practical reason, the noema is completely submerged in the noesis, and the intelligible noesis is conscious as “conscience” in the very depth of consciousness. Conscience has left behind all artistic intuition, and the soul sees itself in its greatest depth without mediation in the form of the acting Self.

162-3: According to the Kantian School, the Self may be called the subject of the Ought [Subjekt des Sollens]i . The moral Self is the true normative subject, but the subject-ingeneral may be called the normative subject of the Ought, though only in a formal sense. [Truth here being regarded as worth or value]. Compared with the normative subject as intelligible noesis, the noema is the “norm” or the “value”. Since the consciousness-in-general possesses no content of self-intuition, and because the content of the moral Self is infinitely deep, both see only the “thou shalt !” in the direction of noema.

162-4: The idea of the good cannot be seen [intuitively]. There is only moral development and infinite progressing. Only in the direction of noema is there something visible like an “intelligible character”. But the intelligible character is not “seen” like the idea of beauty, but is merely an ideal.

162-5: In this way, I want to think of the “intelligible world”, and discuss the differences and relationships of the “beings” which have their places in this intelligible world. But this does not mean that the intelligible world would become an object of our knowledge ! No, here I am consistently retaining Kant’s standpoint. However, I am convinced that Kant’s subject of knowledge can be thought of as the intelligible Self, by having a fundamentally different understanding of “knowing”.

163-1: As long as one adheres to the standpoint of the subject of knowledge, the in-

161-4: 更に之をノエシスの方向に越ゆれば、もはやイデアを見ると云ふことはできない、叡智的ノエシスは全然ノエマ的限定を越えて廣義に於ける所謂實踐理性の自己となる、恰も自覺的一般者に於て、之に於てある最後のものとして、意志はノエマ的に限定することはできない、ノエマが直にノエシスであると一般である。

162-2: 實踐理性的自己に於ては、ノエマ的なものはノエシスの中に没却し去られるのである。かゝる叡智的ノエシスは唯、意識のノエシスの奥に良心として意識せられる、良心とは藝術的直観をも越えて、唯、我々の心の奥に直に自己自身を見るものである。

162-3: 行為的自己の形に於ては、カント學派の云ふ如く當為的主観と考へることができる。勝義に於ける當為的主観は道德的自己であるが、意識一般も形式的とは云へ、當為的主観と云ふことができる。當為的主観に對しては、ノエマ的なものは當為とか價值とか云ふの外はない。意識一般は自己直観の内容を有せざるが故に、道德的主観はその内容の深さが故に共に、ノエマの方向には、唯、當為を見るのみである。

162-4: 善のイデアは見られるものではない、それは唯、無限の發展であり、進行である。見られるものとしては、唯ノエシスの方向に所謂叡智的性格の如きものが考へられるまでである。併し叡智的性格とは美のイデアの如き意味に於て見られるものでなく、唯、單なる理想に過ぎない。

162-5: 私は以上述べた如くにして叡智的世界を考へ、之に於て有るものの種々なる區別及び關係を論じようと云ふのである。叡智的世界が我々の認識對象となると云ふのではない、かういふ意味に於ては、私は何處までもカントの立場を守るものである。唯、私は知るといふ考を根底的に變ずることによって、カントの認識主観の如きも一種の叡智的自己として考へ得ると思ふのである。

163-1: 認識主観の立場に立てば、叡智的世界は何處までも物自體の世界

telligible world, as a world of things in themselves. is totally unknowable or unthinkable and transcendent. Since Kant recognized as principle of given material only a consciousness of perception, only something like the “natural world” was to be thought of as a world of objects of knowledge. However, by deepening the significance of self-consciousness, as principle of the “given”, one reaches from the natural world the world of purpose (one reaches from the natural physical world the natural teleological world), and then the psychological world, which has self-consciousness as its object, and finally the historical world.

163-2: All this belongs to the very world of objects of knowledge, and not to that \world in which our true Self, the intelligible Self, has its place. Our true Self is not the Self that lives and dies in the historical world. That which lives and dies in the historical world is the so-called conscious Self, a shadow of the intelligible Self. Our true Self dwells in the intelligible world, which is conceived by deepening the meaning of self-consciousness in the depth of consciousness-in-general. In this sense, the deepest which is thought here is the moral world.

163-3: In the degree in which the concept of self-determination of the Universal is deepened, the determination is passed over to a “being within” and the “being within” becomes self-determining. With this, the Universal becomes something that is no more determinable as Universal; it gets the significance of a “law” which confronts the “being within” It is that which in the Universal of conclusion, was the Universal of the terminus major, confronting the Universal of the terminus minor. Something of the character of the terminus major, connected with something of the character of the terminus minor by “time” as terminus medius, forms a single Universal, and this is the natural world.

164-1: Since in the Universal of self-consciousness that which has subjectcharacter has already transcended the depth of the plane of predicates, it can not be -said here that that which has the character of terminus major encloses the subJect through “time”. There is no “law” in the strict sense in the field of phenomena of consciousness. Taking “intention” as a quality of consciousness, and taking “intending” as mirroring, where that which has transcended the depth of the Universal of judgement

として不可知的であり、超越的である。カントは質料、所與の原理として知覺的意識の如きもののみを考へたから、認識對象の世界として單に自然界といふ如きもののみが考へられたが、所與原理としての自覺的意識の意味を深めて行けば、自然界から合目的的世界に至り、更に自覺的意識其者を對象とする心理的世界に至り、遂に歴史的世界にまでも至ることもできるであらう。

163-2: 併しそれは何處までも認識對象界であつて、我々の眞の自己其者即ち叡智的自己のある世界ではない、我々の眞の自己は歴史の世界の中に生死するのではない。歴史の中に生死するものは所謂意識的自己であつて、叡智的自己の影像に過ぎない。我々の眞の自己は、意識一般の底に、尚自覺の意味を深めることによって、考へられる叡智的世界に住んで居るのである。而してかかる意味に於ては道德的世界がその最も深いものと考へることができるであらう。

163-3: すべて一般者の自己限定が深くなるに従つて、その限定が「於てあるもの」に移り、「於てあるもの」が自己自身を限定すると考へられると共に、一般者自身はもはや一般者として限定すべからざるものとなり、單に法則として「於てあるもの」に對立する。推論式的一般者に於て、小語面的なるものに對して、大語面的なるものがそれである。かゝる意味に於ける大語面的なるものが媒語的なる「時」によって、小語面的なるものと結合し、一つの一般者を形成すると考へられた時、それが自然界と考へられる。

164-1: 自覺的一般者に於ては、既に主語的なるものが述語面の底に超越するから、大語面的一般者が「時」によって之を包むと云ふことはできない。意識現象界に於ては嚴密なる意味に於て客觀的法則といふ如きものは考へられない。併し志向といふことが意識の性質であり、志向するといふことは、判斷的一般者の底に超越するものが述語面にその影を映すと云ふことであるとするならば、意識現象は「時」を離れて成立せない。

mirrors its image in the plane of predicates, no phenomenon of consciousness can be thought to be independent of time.

164-2: But the time of phenomena of consciousness is different from the time of phenomena of the natural world. since past and future cannot be united under a terminus major. The time of phenomena of consciousness has merely the tendency to unite something of the character of the terminus minor with something of the character of the terminus major. Historical time, too, is but a border case of such time; history has nothing of the character of the terminus major. That, however, which transcends even the Universal of self-consciousness, and has its place in the intelligible Universal, has transcended time altogether. Its “existence” is not determined by time, although that which exists in time is its image.

164-3: That is why it can be said that the content of the “consciousness-in-general” is or exists in itself, independent of whether someone actually thinks it, or not. But since this consciousness-in-general, as merely formal intelligible Self, does not possess its own content, its ideal content, namely the intelligible noema, is without mediation the content of reality. The real world can be regarded as a direct manifestation of the intelligible noema.

164-4: In the case of the artistic intuition, the real world can no longer be regarded as a direct manifestation of it [the intelligible noema] , and this is the reason why beauty is regarded as beautiful illusion. In the artistic intuitron, intelligible noema and intelligible noesis are in perfect harmony. The noema does not disappear in the noesis; therefore, the noema of the artistic intuition does not free itself from the real world, being the intelligible noema of the consciousness-in-general. The real becomes expression. 165-1: Finally in the moral conscience which sees itself, the noema has completely left behind the plane of consciousness-in-general, which could be called the abstract plane of the intelligible Universal ; it has not even the significance of being mirrored there. The idea of the good has not even the significance of being mirrored in the real world, nor can it be said that anything real be its expression.

165-2: When the determination of the Universal passes on to the “being within”, only “laws” are seen in the direction of the Universal. So now, only something like

164-2: 唯、意識現象の「時」は自然現象の如く過去と未来とが大語面的に結合することができず、小語面的なるものを基礎として大語面的なるものに結合しようとする傾向を有するのである。歴史的時といふのも、斯る意味に於ける「時」の極限にあるものである、歴史に於ては殆んど大語面的なるものは成立せない。然るに、自覺的一般者を越えて知的直観の一般者に於てあるものに至っては、全然「時」を超越したものと云ふことができる、「時」によってその存在が限定せられるのではなく、唯、「時」に於てあるものはその影を映すまでである。

164-3: 此故に、意識一般の内容といへども、何人が考へると否とに關せずそれ自身に於てであると云ふことができる。唯、意識一般は單に形式的なる叡智的自己として、それ自身の内容を有せざるが故に、そのイデア的内容即ち叡智的ノエマが直に實在の内容であり、尚所謂實在界を以て直にその顯現と見做すことができる。

164-4: 之に反し、藝術的直観に至っては、もはや所謂實在界を以て直にその顯現と見做すことはできない、美は假相と考へられる所以である。併し藝術的直観に於て叡智的ノエシスと叡智的ノエマとが中和の狀態に於てあり、ノエマ的なるものがノエシスの中に消え失せるのでないから、ノエマが尚意識一般の叡智的ノエマたる所謂實在界を離れない、實在的なものがその表現となるのである。

165-1: 然るに自己自身を見る道德的良心に至っては、そのノエマは全然知的直観の一般者の抽象面ともいふべき意識一般の意識面を超越して、之に於て映されると云ふ意味をも有たない。善のイデアは實在界に映されると云ふ意味すら有たない、實在的なものがその表現となるとも云ふことができないのである。

165-2: 一般者の限定作用が「於てあるもの」に移った時、一般者の方向には唯、法則が見られる如く、ノエマの方向には唯、道德法といふものが見

“moral laws” are to be seen in the direction of noema. And that which is regarded as “moral reality”, like family or state, is not, like a piece of art, image or expression of the idea. All “being” has here the significance of “shall be”. As in the case of the last “being” in the Universal of judgement, namely the “acting”, the subject became predicate, and the predicate subject, and as in the case of will the intending became the intended, so now, all “being” has become a “shall be”, and that which has the character of a shall be” has become a being. Something like moral reality can be compared with an eternally unfinished piece of art.

165-3: When, in such a sense, noema and noesis have separated, and the content of the Self can no longer be seen as noema of an intellectual intuition, then in the direction of noesis the “free will” is visible. A formal moral philosophy, like that of Kant, is here established. In the moral Self, form and content confront each other always. But the moral Self does not see an alien content, like the theoretical Self, as formal “being”, the conscience sees itself.

166-1: That which shows itself objectively as moral reality is nothing but the content of the Self. In this sense, as intelligible Self, it is the same as that of the artistic intuition, with the exception that it can not find adequate expression.

166-2: Ethics without content is no true morality. There is no intelligible Self without noematic relation. When the conscience sees itself noetically, the noematic lawful “moral world” is established. But because its content itself can not be seen directly, and does not stand before us as intelligible noema, the moral Self is thought of as acting Self, from the standpoint of the conscious Self. While in noetic transcendence the moral will is conceived in the noematic transcendence it is the objective moral world. The good as form, and the good as content, confront each other.

166-3: However, the moral world is “created” by the moral Self; the purpose of the moral action consists in itself, i.e. in the creation of its own world. The relationship between intelligible and real world needs further consideration, but I must limit myself to what I have said.

られるのである。家族とか國家とかいふ如き道徳的實在と考へられるものも、藝術的作品の如くイデアの影像とか表現とかいふものではない、「有るもの」はすべて當為である。一般者に於ける最後の「有るもの」として働くものに於て、述語が主語となり、主語が述語となる如く、又意志に於て志向せられるものが志向するものとなる如く、「有るもの」は當為であり、當為的なものが「有るもの」である、道徳的實在といふ如きものは永遠に未完成なる藝術品の如きものである。

165-3: 斯くノエシスとノエマとが相離れ、自己自身の内容が知的直観のノエマとして見られない時、唯、ノエシス的方向に自由意志といふものが考へられ、カントの如き形式的道徳が成立するのである。道徳的自己に於ては、いつも形式と内容とが相対立する。併し道徳的自己は知的自己の如く單に形式的有として、他の内容を見て居るのではない、良心は自己自身を見て居るのである。

166-1: 道徳的實在として客觀的に現れるものは自己自身の内容に外ならない、かゝる意味に於ては、叡智的自己として、藝術的直観の自己と同じである、唯、何處までもそれが十全なる表現を得ないと云ふのである。

166-2: 内容なき道徳は眞の道徳でない、ノエマの関係なき叡智的自己はない、良心がノエシス的に自己自身を見ることによって、ノエマ的に法則的な道徳界が成立するのである。唯、その内容其者が直に見られない、即ち叡智的ノエマとして成立せないから、意識的自己の立場からしては、道徳的自己は行為的自己と考へられ、ノエシスの超越の方向に道徳的意志が考へられ、ノエマ的超越の方向に客觀的道徳界といふものが考へられ、形式善と内容善とが對立するのである。

166-3: 併し道徳的世界は道徳的自己の創造せるものである、道徳的行為の目的は道徳的自己自身にあり、自己自身の世界を創造するにあるのである。叡智の世界と所謂實在界との關係については尚詳論せねばならぬと思ふが、今は唯これだけに止めて置く。

166-4: Above it has been shown how, starting from intentionality, and transcending the last “being” in the Universal of self-consciousness, namely our conscious will, I conceive the intelligible Universal and I think of “being within”, in the direction of noesis as three layers of the intelligible Self : intellect, feeling, and will. These three steps of transcendence can be thought, because the intelligible Self has transcended the conscious Self.

167-1: Transcending the will means, first, that the Self transcends the thought Self, that the consciousness transcends the conscious consciousness ; an intellectual intuition is reached, where subject and object are united. The intelligible Self is conscious of itself in intellectual intuition; it sees itself directly.

167-2: Until now, philosophy has thought of “transcendence” only in the noematic direction. Therefore, speaking of an intellectual intuition meant already the end. I am, however, of the opinion that in that which sees itself, these three layers can be distinguished by transcending in the direction of noesis. The content of the act of consciousness as transcendent object is the “idea”: the three layers of the intelligible Self are that which sees the idea of truth, that which sees the idea of beauty, and that which sees the idea of the good.

167-3: The mere theoretical intelligible Self, similar to the theoretical self-consciousness, is but formal ; it does not truly see the content of the intelligible Self, and it does not see its own content without mediation. Truth is the abstract side of the idea . The content of the intelligible Self is first seen in the noesis of feeling; in the artistic intuition we see the idea itself. The willing noesis, finally, sees the Self itself; it is the conscience, and the idea is practical. Having left the will behind us, we elevate ourselves to the standpoint of the intelligible Self, and regard it, from the standpoint of the conscious Self, as creative. Even the theoretical intelligible Self is constitutive, as “consciousness-in-general”. Only it remains mere subject of knowledge, because it does not see its own content.

167-4: In the artistic intuition, however, seeing is creating, and creating is seeing.

166-4: 以上述べた如く、私は意識の超越的志向性に基いて、自覺的一般者に於てある最後のもの、即ち我々の意識的意志をも越ゆることによって、知的直観の一般者といふものを考へ、之に於てあるものとして、ノエシスの方向に知、情、意の三段の叡智的自己を考へるのである。叡智的自己とは自覺的一般者を越えてあるものとして考へる三段の超越が考へられると思ふのである。

167-1: 而して意志を越ゆると云ふことは、自己が考へられた自己を越ゆることであり、意識が意識せられた意識を越ゆることであり、それは所謂主客合一の知的直観に至ることであるから、叡智的自己とは直観的に自覺するもの、即ち直に自己自身を見るものである。

167-2: 従來の哲學に於ては、單にノエマ的超越のみが考へられるから、知的直観といへば、それまでであるが、私はノエシスの超越を考へることによって、自己自身を見るものを右の如く三段に區別し得ると思ふのである。而して自己自身を見るものの内容といふのは、我々の意識作用に對しては、超越的對象と考へられるものであり、イデアと考へられるものであるから、三種の叡智的自己とは眞のイデアを見るもの、美のイデアを見るもの、善のイデアを見るものである。

167-3: 單に知的なる叡智的自己とは、知的自覺の如く形式的自己であり、未だ眞に叡智的自己の内容を見るものではない、即ち直に自己自身の内容を見るものではない、眞理はイデアの抽象的なものである。眞に自己自身の内容を見るには、情的ノエシスに至らねばならない、我々は藝術的直観に於てイデア其者を直観するのである。更に意志的ノエシスに至っては、それは自己其者を見るもの即ち所謂良心であり、イデアは實踐的となる。我々が意志を越えて叡智的自己の立場に立つ時、之を意識的自己の立場から見れば、それは無限に創造的と考へられねばならない。知的叡智的ノエシスであっても、それは所謂意識一般として構成的と考へられる、唯未だ自己自身の内容を見ざるが故に單なる認識主觀と考へられるのである。藝術的直観に於ては、見ることは作ることであり、作ることは見ることである（最も適當なる意味

(Here, the Sef is creative in the true sense.)

168-1: Finally, in the case of the intelligible will, where the idea can no longer be seen objectively, it is analogical to the conscious will, which is the last “being” having its place in the Universal of self-consciousness; the intended was the intending, and the content of will was no more determinable noematically. In analogy to that, in the intelligible Universal, the intelligible will is no more object of possible intellectual intuition. The idea being purely practical, the “free will” becomes evident in the direction of noesis, and the intelligible Self is thought of as “free personality”.

168-2: Seen in this way, everything that has its place in the intelligible Universal is “personal”. The world of ideas being the world of objects for the acting Self, the idea of the good, the highest idea, has regulative significance.

168-3: The truly concrete idea is personal and individual. This is because the intelligible personality, which is the last “being” having its place in the intelligible Universal, is individual. The idea, too, as its content, must be individual. Here lies the origin of individuality.

168-4: The idea of truth, as content of the consciousness-in-general in analogy to that which was mirrored on the plane of consciousness of theoretical self-consciousness must be the image of an individual idea, and at the same time still universal and abstract. However, the truly individual and personal idea, though idea, does not have the character of noema, in the sense of something seen. Only in the case of the idea of beauty can we see an individual idea. Since the truly personal and individual idea can no more be seen noematically, the idea of the good, having law-character, is merely regulative, similar to the terminus major in the Universal of conclusion.

169-1: In this way, I think, it is possible to determine everything that has its place in the intelligible Universal, and to clarify its relations. Thus, the connection and the justification of the various philosophical standpoints can be determined and clarified.

169-2: Kant’s philosophy, taking the standpoint of the theoretical intelligible Self, cannot go beyond the truth which forms the content of the formal Self. That is the reason why Kantianism remains theory of knowledge. It is true that Kant, too, starting from conscience, conceived the Intelligible, but he neither connected these two

に於て自己は創造的である)。

168-1: 叡智的意志の立場に至っては、イデアはもはや客観的に見られるものでない、自覺的一般者に於てある最後のものとして、意志は志向せられるものが志向するものであり、その内容がノエマ的に限定することができない如く、叡智的意志に於ては、そのイデアは知的直観の対象ともなるものでない。イデアは單に實踐的として、ノエシスの方向に於て自由意志といふものが考へられる、叡智的自己は自由なる人格と考へられるのである。

168-2: かゝる見方よりすれば、知的直観の一般者に於てあるものはすべて人格的と考へられ、イデアの世界は行為的自己の對象界として、善のイデアが最高のイデアとして、統制的意義を有すると考へることもできる。私は具體的な眞のイデアは人格的であり、個性的でなければならぬと思ふものである。知的直観の一般者に於て最後のものとして、叡智的人格は個性的でなければならない。かゝるものの内容としてイデアは個性的でなければならない、すべての個性的なるものの根源はそこにあるのである。

168-4: 意識一般の内容と考へられる眞理のイデアは、知的自覺の意識面に映されるものの如く、個性的なるイデアの影でなければならない、此故に一般的なると共に抽象的である。唯、眞に個性的なる人格的イデアは、見られるものとして、ノエマ的なイデアの性質をも有せない。我々は唯、美のイデアに於て個性的なるイデアを見るまでである。眞に個性的なる人格的イデアはノエマ的に見られないものであるから、單に法則的として善のイデアは統制的と考へられるのである、恰も推論式的一般者に於ける大語面的性質を有するのである。

169-1: 私は右の如くにして知的直観の一般者に於てあるものを限定すると共に、それ等の関係を明にし、之によって種々の哲學にそれぞれの立場と權利とを與へると共に、その相互の関係を明にし得るかと思ふ。

169-2: カント哲學の立場は知的なる叡智的自己の立場なるが故に、單に形式的自己の内容たる眞理を論ずる以上に出ることができない、カント哲學が認識論に止まった所以である。カントは良心を基礎として叡智的なものを考へたが、遂にこの二つの立場を結合することはできず、又叡智的なもの

standpoints, nor did he give a principle of determination of the content of the Intelligible, of the content of the beautiful and the good.

169-3: Husserl deepened the consciousness of perception as far as the intelligible noesis. But from this phenomenological standpoint, only one side can be seen, namely the theoretical intelligible Self. Fichte, by deepening the significance of the theoretical self-consciousness, reached the acting Self.

169-4: Fichte, it can be said, takes the standpoint of the practical intelligible Self, while Schelling, starting from artistic intuition, takes the standpoint of the feeling intelligible Self. Hegel, I would like to say, widened the meaning of reason to the determination of the intelligible Universal. His philosophy is all-embracing. But it must be said that his philosophy merely deepened the theoretical standpoint through and through, and therefore never reached beyond the noematic determination of the intelligible Universal. Everything is based on noematic transcendence, and the principle of determination of the noesis was not made clear.

170-1: Fichte and Schelling, too, thought of will and intuition merely as acts; the willing one and the seeing one do not enter their perspective. No individuality, no individual freedom of will, can be clarified later by such a way of thinking. (It can be found, though, in Schelling's late works, but without logical foundation.)

170-2: To enter the intelligible world, by transcending Kant's standpoint noematically, would already mean going beyond the standpoint of critical philosophy, and a trespassing into the field of metaphysics would be inevitable. Kant gave no principle of noetic determination, but he stuck to the standpoint of the formal intelligible Self. He did not go beyond it. Therein lies, I think, the peculiarity of his philosophy.

170-3: The intelligible can not be discussed at all, without clarifying the basis of noetic determination, and its relationship to our consciousness. There is the danger of onesidedness, by starting from one layer of the intelligible Self, and trying to clarify the others from there. The content of truth, beauty, and the good can be comprehended and clarified in their relationship only' by looking back into the depth of the noesis.

170-4: I have thought of the Universal of self-consciousness as enveloping the Uni-

のの内容、美とか善とかいふものの内容を限定する原理を與へることもできなかった。

169-3: 現今の現象學の立場は、前に云った如く表象意識の立場を叡智的ノエシスの立場に深めたものに過ぎない、知的叡智的自己の一面のみを見て居るのである。

169-4: フィヒテは知的自覺の意味を深めて行為的自己に至り、意志的な叡智的自己の立場に立つものと云ふべく、シェリングは藝術的直觀を基として情的な叡智的自己の立場に立つものと考へることができる。ヘーゲルの哲學に至っては、理性の意味を知的直觀の一般者の限定にまで進めて、すべてを包括したと考へることができるが、何處までも知的自己の立場を深めたものとして知的直觀の一般者のノエマ的限定の立場を出ないと云ふことができる。すべてノエマ的超越を基として考へられたものであつて、ノエシス的なものの限定の原理が明にせられてゐない。

170-1: フィヒテの意志、シェリングの直觀と云つても、單に作用的であつて、意志するもの、見るものが考へられない。従つてかゝる考へ方からは遂に個性とか個人的意志自由とかいふのは出て來ない(シェリングの晩年の著作に於て、かゝるものが考へられたとしても、充分にその論理的根據が明にせられたとは思はれない)。元來、カントの立場をノエマ的に超越して叡智的世界に入ると云ふことは、批評哲學の立場を破ることであつて、所謂形而上學に陥つたと云はれても已むを得ない。カントに於ても、ノエシス的限定の原理は與へられないが、カントは單に形式的な叡智的自己の立場を守つて、それ以上に出なかつた。そこにカント哲學の特色があつたと思ふ。

170-3: 叡智的なものを論ずるには、先づノエシス的限定の根據が明にせられなければならぬ、我々の意識との關係が明にせられなければならぬ。加之、叡智的自己のいずれかを基として、その他を論じようとすれば一面的なるを免れない。眞、善、美の内容及び關係は唯、深くノエシス的方向を顧みることによつてのみ明にせられ得ると思ふ。

170-4: 私は判斷的一般者を包むものとして自覺的一般者を考へ、自覺的一

versal of judgement, and of the Universal of intellectual intuition, or intelligible Universal, as enveloping the Universal of self-consciousness. Seen from the intelligible Universal, the enveloped has its foundation in it [the enveloping]. In so far as intelligible noesis and intelligible noema still confront each other in the intelligible Universal, and in so far as the intelligible noesis, i.e. our true Self, is still noematically determined, the conscious Self is determined [as the enveloped]. The Self is made an object, and so the Universal of self-consciousness is constituted.

171-1: Seen from the standpoint of mere noematic determination, the noesis slowly disappears in the noema, and a kind of substratum is determined that can be a subject of judgement, but not predicate. So, something like the Universal of judgement is constituted.

171-2: Since, however, the noematic determination is made possible only by, the noetic determination, the Universal of self-consciousness envelops, also in rank, the Universal of judgement. In so far, however, as the conscious Self, for its part, is noetically determined, it does not yet contain the world of objects of the transcending noesis; it merely intends it. In a strict sense, the conscious Self contains only that which belongs to inner perception.

171-3: On the other hand, no noetic determination can be derived from the noematic determination; from the determination of the Universal of judgement, no consciousness can be derived. But, in so far as knowledge, in the strict sense, is constituted by the determination of the Universal of judgement, and is only to be thought of in relation to it, a further and wider concept of “knowing” must be thought of in analogy to the Universal of judgement. Just because of this relationship, I started from the Universal of judgement, and proceeded from there. The fact that the Universal of judgement has in itself objectivity as truth, and that it contains the object in itself, means that the Universal of judgement is already the noematic determination within the intelligible Universal.

171-4: Seen in this way, the transition to an enveloping Universal is already contained in the Universal of judgement. The Universal of judgement appears when the Self is reduced to substance, and the intelligible Universal shrinks noematically.

般者を包むものとして知的直観の一般者といふものを考へた。知的直観の一般者から見れば、之に於て包まれたるものは、之によって基礎づけられたものである。知的直観の一般者に於て叡智的ノエシスと叡智的ノエマとが對立し、叡智的ノエシス、即ち我々の眞の自己がノエマ的に限定せられるかぎり、意識的自己といふものが限定せられ、即ち自己が對象化せられ、自覺的一般者といふものが限定せられるのである。

171-1: 之に反し、單にノエマ的限定の立場に立てば、ノエシス的なものもノエマ的なものの中に萎縮し、主語となつて、述語とならない基體といふ如きものが限定せられ、判斷的一般者といふ如きものが限定せられるのである。

171-2: 唯、私の考では、ノエマ的限定はノエシス的限定によって可能であると思ふから、次位の上から、自覺的一般者は判斷的一般者を包むと考へるのである。併しノエシス的に意識的自己といふものが限定せられるかぎり、それは超越的ノエシスの對象界を含むことはできない、單に之を志向するのみである、嚴密なる意味に於ては、唯、内部知覺に属するもののみを含むと云ふことができる。

171-3: 之に反し、單にノエマ的限定からノエシス的限定は出て來ない、判斷的一般者の限定から意識的なものは考へられないのである。唯、我々が嚴密なる意味に於て知識と考へるものは、判斷的一般者の限定によって成り立ち、之との關係に於て考へられるのであるから、それ以上の知識を考へるにしても、到斷的一般者の限定に準じて考へねばならない。私が判斷的一般者から出立して、之を超越して行くと云ふのは、かゝる關係を明にする為に外ならない。判斷的一般者の限定が眞理として、それ自身に客觀性を有つ、即ち判斷的一般者が自己自身の中に對象を含むと云ふことは、既に判斷的一般者が知的直観の一般者に於けるノエマ的限定なることを意味して居るのである。

171-4: 斯く見ることによって、その中に一層大なる一般者への推移が潜在して居ると云ふことができる。判斷的一般者といふのは、自己が基體に萎縮すると共に、知的直観の一般者自身がノエマ的に萎縮せるものである。

172-1: Speaking of an intelligible world, one often imagines a heavenly world which has transcended our real world; the reason for this is that one usually thinks of the world of ideas merely through noematic transcendence. But as free personalities we are actually living in the intelligible world. Seen from this point of view, the so-called real world is nothing else but the world, regarded abstractly.

172-2: As has been shown above, the intelligible Universal contains in itself the Universal of self-consciousness, and further the Universal of judgement. But the intelligible Universal is not yet the last one.

172-3: Although it transcends the conscious Self, transcendent noema and transcendent noesis still confront each other there [in the intelligible Universal]. Although it has the intellectual intuition as its determination, it does not enclose the very last “being”. In that which sees itself, the seeing and the seen confront each other, and so it does not yet truly see itself.

172-4: That is why the free moral will, the last “being” in the intelligible Universal, contradicts itself. Like the “acting” in the Universal of judgement, and the “will” in the Universal of self-consciousness, so the free moral will, the last “being” which has its place in the intelligible Universal, must transcend itself and must seek “unity in the contradiction” in a “being” which even stands behind itself [the free will].

172-5: Existence of the moral Self means consciousness of one’s own imperfection, and an infinite striving towards the ideal. In the degree in which the conscience sharpens, one feels more guilty. To solve this contradiction, and to see the true depth of the Self, means to reach religious salvation. Man comes to know the real bottom of the Self, only by denying himself completely. In this state of mind, there is neither good nor evil. By transcending even the intelligible Self in the direction of noesis, one frees oneself even of the free will. There is no more Self which could sin. Even the idea of the good is the shadow of something that is without form.

8.

173-1: In order to clarify religious consciousness, we look back once more to that “being” which has its place in the intelligible Universal. I have said that the intel-

172-1: 叡智的世界と云へば、我々の現實を超越した天上界の如く考へられるかも知れぬが、斯く考へるのは、唯ノエマ的超越によってイデヤの世界を考へるからである。自由なる人格として我々は現實に叡智的世界に於て生きて居るのである。かゝる立場からは所謂實在界とは考へられた抽象的世界に過ぎない。

172-2: 右の如く知的直観の一般者が自覺的一般者を含み、又更に判斷的一般者を含むと考へられるのであるが、私は知的直観の一般者を以て最後のものと考へるのではない。

172-3: 意識的自己を超越するとは云へ、尚超越的ノエマと超越的ノエシスと對立し、知的直観を以てその限定となす一般者は眞に最後の有るものを包むものではない。自己自身を見るものに於て、見るものと見られるものが對立するかぎり、尚眞に自己自身を見るものでない。

172-4: 是故に道德的自由意志は「有るもの」としては自己撞着である。判斷的一般者に於ける「働き」の如く、自覺的一般者に於ける意志の如く、限定せられた一般者に於てある最後のものとして、自己を越えて矛盾の統一をその背後にあるものに求めなければならない。

172-5: 道德的自己があると云ふことは、自己を不完全として何處までも理想を求めることであり、良心が鋭くなればなる程、自己を惡と感ずるのである。かゝる、矛盾を越えて眞に自己の根抵を見るには宗教的解脱に入らなければならない、徹底的に自己を否定することによって自己の根抵を知るのである。その境地に於ては、善もなければ惡もない、叡智的自己を尚ノエシス的方向に越えることによって、自由意志をも脱却し、そこには罪を犯す自己もない。善のイデヤといふも形なきものの影に過ぎないのである。

八

173-1: 私は宗教的意識といふものを明にするため、尚一度、知的直観の一般者に於てあるものに返って考へて見よう。叡智的自己とは自己自身の内

ligible Self sees as its own content the “idea”. This pertains to its noematic character. But what is its noetic character? What is the very Self which sees its content? To transcend in the depth of the conscious Self, and to reach the intelligible Self, means nothing else but to go beyond the world of inner perception, and to enclose the transcendent object; it means that the Self becomes conscious of the object without mediation; this union of subject and object is intellectual intuition.

173-2: In the depth of the conscious Self, we see the deeper content of ourselves, and finally we see ourselves without mediation.

173-3: In this form of determination, however, the noesis is still bound to the noema, and has not yet freed itself of the aspect of an “act”. The Self is more than act; it is essentially that which has the act, or that which has and encloses acts. The process by which the Self transcends the Self in the depth of the Self means that the Self is [essentially] free, i.e. free will. To be free means to be not enclosed by the object, but to enclose the object. But when the object is not yet the own content of the Self, as in the case of the consciousness-in-general, there is no truly free Self.

174-1: The truly free Self must have its own content. (Will without content is no will). The free Self must enclose this content as its own in itself, i.e. it must form the “place” in which the Self “is”

174-2: That the transcendent Self sees in itself its own content is “intellectual intuition”, intuition of the “idea”. The significance of the noetic transcendence of the Self would disappear, if something arbitrary did not remain in that intuition. The intelligible Self which has the idea as its content, sees the idea, and realizes it in reality. But it must also contain in itself the direction towards negation of values, because this reveals the noetic independence of the intelligible Self. (Here, Nishida refers to chapter 4 of his treatise “The self-determination of the Universal”).

174-3: “Evil” is the degeneration and shrinking of the transcendental Self to a merely psychological Self. The flesh is not evil but the will towards it is. As long as our Self takes the standpoint of the conscious psychological Self, that which the Self wills is neither good nor evil. An animal is neither good nor evil. What, then, is the “evil

容としてイデヤを見るものと云った。そのノエマ的性質は斯く考へ得ると思ふが、そのノエシ的性質は如何なるものであらうか。自己自身の内容を直観するものとは、如何なるものであらうか。我々が意識的自己の底に超越して叡智的自己に至るといふことは、所謂内部知覺の意識界を越えて、超越的對象を自己の内に包むことであり、自己が直に客觀的なものを意識することであるから、主客合一と考へられ、知的直観と考へられるのである。

173-2: 而してそれは我々の意識的自己の根柢に深き自己自身の内容を見ることがあり、その極、直に自己自身を見ることであると云ふことができる。

173-3: 併しかゝる考へ方は、尚ノエシスをノエマに即して考へるのであって、作用の見方たるを免れない。自己は單に作用ではなく、作用するものでなければならぬ、否、作用を内に包むものでなければならない。自己が自己の底に自己を超越するといふことは、自己が自由となることである、自由意志となることである、自由意志とは客觀的なものを自己の中に包むことである。併し意識一般の如く對象が尚自己自身の内容でない場合は、自由なる自己とは云はれない。

174-1: 眞に自由なる自己は自己自身の内容を有たねばならない（内容なき意志は意志ではない）、而も之を自己自身の内容として内に包むものでなければならぬ、即ち自己自身の於てある場所となるものでなければならぬ。

174-2: 超越的自己在自己の中に自己の内容を直観することが知的直観である、即ちイデヤを見ることである。併しかゝる直観には、そのノエシ的方向に於て、何處までも随意的なるものが残されねばならない、然らざれば、超越的自己的ノエシ的超越の意味はなくなるのである。叡智的自己はイデヤを自己自身の内容として、何處までもイデヤを見、イデヤを實現し行くと考へられると共に、何處までも反價值への方向を含んだものでなければならぬ、反價值への方向を含むといふことが叡智的自己的ノエシ的獨立性を現するものである（「一般者の自己限定」の「四」参照）。

174-3: 超越的自己在意識的自己の立場に墮することが惡と考へられるが、肉其者は惡ではない、肉に向ふ意志が惡なのである。我々の自己在意識的自己即ち心理的自己の立場に立てば、その欲する所は善でもなく惡でもない、動物は善でもなく惡でもないのである。惡なる意志とは何であるか。

will”?

174-4: Evil is the will that is arbitrary, negates the idea, and has no goal whatever. If one negates one's own content, and allows oneself to be filled with desires in the realm of consciousness, then the “flesh” is evil. Everything that negates value is visible not in the direction of noema, but in that of noesis, and only when the intelligible Self negates its own content, and allows itself to be filled with the content of the conscious [psychological] Self. (The very possibility of negation of value reveals the intelligible noesis !)

175-1: In the intelligible world, that which stands in the direction of noesis is always “not-value”. The deeper one sees into one's own Self, the more one is suffering; the suffering soul is the deepest reality in the intelligible world. If the last “being which has its place in the intelligible world” is comprehended in the way shown above, it can be understood that one can transcend this Self, and reach religious consciousness. The Self, transcending itself, sees itself deeper and deeper in the direction of noesis; this is the truly free Self. The free Self sees the bottom of that Self which sees the idea. By regarding the intelligible Self merely as that which sees the idea, the noetic independence of the intelligible Self can not be indicated.

175-2: The self which sees the idea is still bound to the noema; it is merely universal. The true noetic intelligible Self is essentially individual and free; it is freedom itself. The conscious will, mirroring its own content on the plane of consciousness, and making its content its object, is conscious of itself, not merely as the intending, but also as the intended. The analogy is true for the intelligible Self: here is something that, on the one side, mirrors its own content, the idea, on the transcendent plane of consciousness, and on the other side, is itself non-ideal, and knows itself to see the idea.

175-3: Therefore, similar to the contradiction in the will, one must suffer from the contradiction in oneself, the more the deeper one is and the deeper one sees one's own Self. To free oneself of this contradiction, and to see the last basis of one's own Self, is the religious consciousness. Just as the Self of the “consciousness-in-general”

174-4: それは随意的意志である、イデヤを否定し、無に向ふの意志である。自己自身の内容を否定すると共に、之を充すに意識的欲望を以てする時、肉は悪となるのである。すべて反價値的なものはノエマの方向に見られるのではなくノエシスの方向に見られるのである、叡智的自己が自己自身の内容を否定し、意識的自己の内容を以て自己を充す場合、反價値的なものが現れるのである（反價値可能といふことが叡智的ノエシスを現するものである）。

175-1: 叡智的世界に於てノエシスの方向に立つものは、いつも反價値的である、自己自身の底に深く見るもの程、悩める自己でなければならぬ、悩める魂こそ叡智的世界に於ける最も深い實在である。叡智的世界に於てある最後のものを右の如く考へるならば、かゝる自己を超越して宗教的意識に至ると云ふことの意味を明にすることができるであらう。自己自身を越えて、何處までもノエシス的方向へ深く自己自身を見て行く自己が、眞に自由なる自己であり、それはイデヤを見る自己の根柢を見るものである。單にイデヤを見るものとしては、叡智的自己のノエシス的獨立性を表すことはできない。

175-2: イデヤを見るものといふのは、ノエマに即して考へられた自己であつて、一般的なる自己に過ぎない。眞にノエシス的な叡智的自己は、個性的自由でなければならない、自由其者でなければならない。意志が自己の内容を意識面に映し、意志の内容が志向の對象となると共に意志自身は何處までも志向せられるものではなく、却つて志向するものとして自己自身を意識する如く、叡智的自己は一方に超越的意識面に於てイデヤとして自己の内容を映すと共に、自己自身は何處までも反イデヤ的であつて、イデヤを見るものとして自己自身を知るものが居るのである。

175-3: 是故に、意志の矛盾の如く、自己を見ること深ければ深い程、自由なれば自由なる程、自己自身の矛盾に苦まなければならない。かゝる矛盾を脱して眞に自己自身の根柢を見るのが宗教的意識である。叡智的世界から宗教的意識の世界に至るには、そこに意識的意志を超越して意識一般の自己

was reached by transcending the conscious will, so one must realize a kind of transcendence, i.e. a “conversion”, in order to reach the religious [standpoint].

176-1: In this way, we free ourselves of the contradiction in ourselves, and see the deepest basis of our Self, without mediation. The so-called intelligible character is objectivised freedom. It is nothing else but the shadow of the Self, bound to the noema. By proceeding in the direction of the intelligible character, we miss the [true] Self. We see but its shadow, and the Self suffers the more under its own contradiction. In the artistic intuition, the noesis submerges into the noema, and the intelligible Self sees the Self determined by the noema; therefore, one is free of the contradiction of the Self, and one feels something that is closely related to religious salvation. But it is still a determined Self, seen through artistic intuition, and not the free Self itself.

176-2: Conscience, seeing the free Self itself, is self-contradicting: he who says that he does not need to feel ashamed before his conscience merely confesses that his conscience is dull. He who has a feeling of deep guilt sees himself deepest. The true Self becomes visible, when we reflect deeply in ourselves and heap reflection on reflection, until all reflecting seems to be exhausted. Only he who has sunk into the depth of the consciousness of sin, or only he who sees no more way of penitence can comprehend God's holy love.

176-3: The fact that the last which has its place in the intelligible Universal has the contradiction in itself, also means that there is a desire for a transcendence. There must be a transcendence which stands behind it.

Whenever a Universal finds its place in another enveloping Universal, and is “lined” with it, the last “being” which had its place in the enveloped Universal, becomes self-contradictory.

177-1: According to this, the intelligible Universal can not be the last Universal; there must be a Universal which envelopes even the intelligible Universal; it may be called the place of absolute nothingness. That is the religious consciousness. In the religious consciousness, body and soul disappear, and we unite ourselves with the absolute Nothingness. There is neither “true” nor “false”, neither “good” nor “evil”.

に至った如き一種の超越即ち廻心がなければならない。

176-1: 斯くして我々は眞に自己自身の矛盾を脱し、自己自身の根底を見るのである。叡智的性格といふのはノエマ的に即して見られた自己の影像に過ぎない、対象化せられた自由である。我々は叡智的性格を追求することによって、眞の自己其者を見ることはできない、いつも自己の影を見て居るのである、自己は益自己の矛盾に苦むのみである。藝術的直観に於てはノエシスがノエマに没し、叡智的自己がノエマ的に限定せられた自己自身を見るが故に、自己自身の矛盾を脱して宗教的解脱に類するものが感じられる。併し藝術的直観に於ては、限定せられた自己が見られるのであって、自由なる自己其者が見られるのではない。

176-2: 自由なる自己其者を見る良心は深い自己矛盾でなければならない、自ら良心に恥ぢないなど云ふものは良心の鈍きを告白するものである。深い罪の意識こそ最も深く自己自身を見るものの意識である。深く自己自身の中に反省し、反省の上に反省を重ねて、反省其者が消磨すると共に、眞の自己を見るのである。深い罪の意識の底に沈んで悔い改める途なきもののみ神の靈光を見ることができる。

176-3: 叡智的世界に於てある最後のものが自己自身の中に矛盾を含むと云ふことは、同時に自己の中に自己超越の要求を藏することを意味する、即ちその背後に之を越えたもののあることを意味するのである。一般者が更に之を包む一般者に於てあり、後者によって裏付けられた時、前者に於てある最後のものが自己自身の中に矛盾を含むものと考へられるのである。

177-1: 此故に、知的直観の一般者といへども尚最後のところではない、更に之を包む一般者即ち絶対無の場所といふ如きものがなければならない、それが我々の宗教的意識と考へるものである。宗教的意識に於ては、我々は心身脱落して、絶対無の意識に合一するのである、そこに眞もなければ、偽もなく、善もなければ、悪もない。宗教的価値といふのは価値否定の価値である。

The religious value is the value of negation of value.

177-2: It sounds absurd to speak of a value of negation of value, but that which is usually called value is value objectivised in the direction of noema, value which has become a “thing”. When one, however, transcends infinitely in the direction of noesis, i.e. if one accepts a value of existence, all in this direction is negation of normative values. When the value of shall-character is negated in such a way, the value of being-character, or the value of existence, ascends and reveals itself.

177-3: A deeper reality than substance, which can be subject, but not predicate, was the conscious Self, which negates that objective determination [of substance]. Among the different forms of the conscious Self, the willing Self has the highest value of existence, higher than the theoretical Self.

177-4: So-called philosophy of values takes the standpoint of the constitutive subject, and deals with determinations of an objective being. But this philosophy of values, reflecting on itself, has no logical form to determine itself. For that philosophy objective being is always value and no true “being”. It is a being which itself belongs to the realm of “Shall”.

177-5: Such a standpoint has no possibility of determining true being, nor of discussing something like the “value of existence”. I, on the contrary, take the standpoint of knowledge as “self-determination of the Universal”. I think that the “place” or the abstract transcendental plane of determination forms the background of the concrete Universal, determining itself. Then, [in the case of transcending], this “place” is “lined” by an enveloping Universal and has its “being” therein. Now, the immediate determination of the “place” is the mediated determination of the being, or the form of determination of being [the form of the form].

178-1: When, e.g., the Universal of judgement is enveloped by the Universal of self-consciousness, the transcendental plane of predicates becomes the plane of consciousness. That which has its place in this plane of consciousness, i.e. that which “is” here, becomes the direct and immediate determination of the place, when seen from the earlier standpoint of the Universal of judgement ; therefore, still seen from that standpoint, it is thought as mere “being” and as “irrational”. (This is in analogy to

177-2: 価値否定の価値と云へば、背理の如く思はれるかも知れぬが、所謂価値といふのはノエマ的方向に考へられた對象的価値である。之に反しノエシス的方向に無限の超越を考へ得るならば、即ち存在価値といふものを考へ得るならば、かゝる方向にあるものは、いつも當為的価値の否定の立場に立つものでなければならない、存在価値は當為価値を否定する毎に高まるのである。

177-3: 例へば、主語となって述語とならない基體より、かゝる主語的限定を否定する意識的自己は一層深い實在であり、その中でも知的自己よりも意志的自己は一層高い存在価値を有つと考へ得るであらう。

177-4: 所謂価値哲學は構成的主観の立場に立って對象的有の限定を論ずるが、顧みて自己自身を限定する論理的形式を有たない。對象的有は既に価値であつて眞の有ではない、當為に属する有である。

177-5: かゝる立場からは、眞の有を限定し、存在価値といふ如きものの論じ様はない。之に反し、私は知るといふことを一般者の自己限定となす立場から出立し、具體的一般者の背後に超越的述語面即ち場所といふものを考へ、かゝる場所は更に之を包む大なる一般者によつて裏附けられ、之に於てあるものとして、場所其者の直接限定を有るものの限定形式と考へるのである。

178-1: 例へば、判斷的一般者が自覺的一般者に於て包まれるものとすれば、判斷的一般者の超越的述語面といふものが直に意識面となり、意識面に於てあるものは、判斷的一般者の立場から見ては、場所自身の無媒介的な直接限定として、單に有るものと考へられ、非合理的なるものと考へられるのである。推論式的一般者に於て、小語面的限定といふものが、それに當ると考へることができる。

the determination as terminus minor in the Universal of conclusion.)

178-2: If the self determination of the transcendental plane of predicates is called “knowledge”, then it can be said that the known determines the knowing. The same is true in the case when the Universal of self-consciousness is enveloped by the intelligible Universal, and “is” here. The place of the Universal of self-consciousness, i.e. the transcendental plane of consciousness, is the abstract plane of determination, where the [intelligible] Universal determines itself. That which has its place in this plane of determination, is seen as content of the free will, and as arbitrary, from the [earlier] standpoint of the Universal of self-consciousness. This freedom indicates the “reality” of the Self, and from here, self-consciousness itself is “given”.

178-3: Therefore, the “arbitrary” has deeper reality than the “irrational”. In so far as the direct determination of the “place” deepens more and more, the value of existence ascends. I call “value of existence” that value which, contrary to objective knowledge, becomes visible in the direction of the Self, reflecting on itself. In this sense, the last “being” in the intelligible Universal, i.e. “he who has lost his way”, in so far as he has his place also in the “place” for the intelligible Universal, is, therefore, the most real. Real, in the deepest sense, as far as it can be methodically determined. The sinner who has lost his way is nearest to God, nearer than the angels. As content of the intelligible Self, there is noematically no higher value visible than truth, beauty, and the good.

179-1: In so far, however, as the intelligible Universal is “lined” with the Universal of absolute Nothingness, the “lost Self” becomes visible, and there remains only the proceeding in the direction of noesis. In transcending in that direction the highest value of negation of values becomes visible: it is the religious value. The religious value, therefore, means absolute negation of the Self. The religious ideal consists in becoming a being which denies itself. There is a seeing without a seeing one, and a hearing without a hearing one. This is salvation.

179-2: Windelband, in his essay “The Holy” (“Das Heilige”), says that there is no content of value besides that of truth, beauty, and the good. Religious value, he says, can only be found in the fundamental relation between these three forms of con-

178-2: 超越的述語面の自己限定を知ると云ふこととすれば、知るものが知るもの自身を限定することである。自覺的一般者が知的直観の一般者に包まれ、之に於てあるといふ場合に於ても、自覺的一般者の場所、即ち超越的意識面といふものが、直に知的直観の一般者が自己自身を限定する抽象的限定面であう、之に於てあるものを自覺的意識の立場から見れば、自由なる自己の内容として随意的と考へられると共に、自由といふことが自己の實在性を表すものでなければならない、意識的自覺は之によって與へられるのである。

178-3: 右の如くにして非合理的なるものより随意的なるものは一層深い實在であり、超越的場所の直接限定といふ方向に深くなることが、存在価値の高まることである。私の存在価値といふのは、対象認識とは逆に、反省的自己の方向に見られる価値である。かゝる考へ方からして、知的直観の一般者に於てある最後のものとして「迷へるもの」は、宗教的意識によって知的直観の超越的場所に於てあるものとして、我々が概念的に限定し得られるかぎり、最も深い意味に於ての實在と云はねばならない、迷へるものこそ天使にもまして最も神に近いものである。ノエマ的には、叡智的自己の内容として眞、善、美以上の価値は見られないであらう。

179-1: 併し知的直観の一般者が絶対無の一般者によって裏付けられるかぎり、迷へる自己といふものが見られるのであり、尚一步ノエシスの超越が残されるのである。そこに反價值的価値の極致として宗教的価値といふものが考へられるのである。それで、宗教的価値とは自己の絶対的否定を意味するのである。絶対に自己を否定して、見るものなくして見、聞くものもなく聞くものに至るのが宗教的理想である、之を解脱といふのである。

179-2: ウィンデルバントは「神聖」 “Das Heilige” に於て、眞、善、美の外に価値の内容はないと云ひ、宗教的価値は唯此等の価値意識に共通なる根本的關係即ち Antinomie des Bewusstseins に求めねばならないとなし、

consciousness of value, i.e. in the antinomy of the consciousness (“Antinomie des Bewusstseins”). Religious consciousness, according to Windelband, is the metaphysical reality of the consciousness of value, or the consciousness of norm, revealed by the conscience. In short, the religious feeling is the feeling for the reality of the highest value. I think that, in this way, not only is the value of truth, of beauty, and of the good most intensified, but that there can be derived no specific religious value. No character of value can be derived from reality. The value of existence has its character as value only from the value which existence has in itself. If existence has a value, different from that of truth, of beauty, and of the good, then this means a value of specific character.

9

180-1: I hope to have clarified the standpoint of religious consciousness by what has been said.

180-2: In the case of the intelligible world, which has its place in the intelligible Universal, noesis and noema still confront each other. The Universal, as determined noematically, is still a determined Universal. The last “being” which has its place there, still contains a contradiction in itself. Therefore, with regard to this Universal, it can not yet be said that it truly envelops the “last”. In such a world, the very basis of the true Self does not have its place. There must be something that transcends even that [intelligible] world.

180-3: That which envelops even the intelligible Universal, and which serves as “place” for our true Self, may be called the “place of absolute Nothingness”. It is the religious consciousness. The Universal of judgement is the fundamental form of determination of knowledge. Also intentionality of consciousness, as transcendence in the direction of the predicate, still has logical significance; that which has become conscious is content of knowledge through judgements. Of the intellectual intuition, too, it can be said that it is related to knowledge through concepts, because it has not yet given up [the element of] intentionality.

180-4: But when it comes to transcending even that intellectual intuition, and when that which has its place in absolute Nothingness is conceived, no more statement can

良心によって現される価値意識の形而上學的實在性を神聖と考へて居る。要するに、最高価値の實在に對する我々の感情が宗教的感情となるのである。私はかゝる考は唯眞、善、美の価値をその極致にまで進めたものであつて、之によって眞の宗教的価値を導き出すことはできないと思ふ。實在性といふことから何等の價值性は出て來ない。實在の価値はその荷ふ価値によって價值附けられて居るのである。若し實在性といふことに眞、善、美と異なつた價值があるとすれば、そこに異なつた価値の意味がなければならない。

九

180-1: 以上述べた所によつて、私は宗教的意識の立場といふものを明にし得たと思ふ。

180-2: 知的直観の一般者に於てあるもの、即ち叡智的世界は尚ノエシスとノエマとの對立の世界であり、ノエマ的に限定せられ得るかぎり、一般者は尚限定せられたものである。此故に、之に於てある最後のものは、自己自身に矛盾を含むものであつて、未だ眞に最後のものを包むと云ふことはできない。眞の自己の根柢はかかる世界に於てあるのでもない、かゝる世界をも越えてあるものでなければならない。

180-3: 知的直観の一般者をも包み、我々の眞の自己がそれに於てあると考へられるものは、絶對無の場所とも云ふべきものであつて、即ち宗教的意識と考へられるものである。知識的限定の根本形式としては、判斷的一般者を取らねばならない、意識の志向性といふことも、述語的方向への超越として論理的意義を有し、意識せられたものが到斷的知識の内容として考へられるのである。知的直観といへども、それが尚意識の志向性を脱しないかぎり、概念的知識に關係を有つと云ひ得るのである。

180-4: 之を越えて絶對無の場所に於てあるものに至つては、もはや之について何事をも云ふことはできない、全然我々の概念的知識の立場を越えた

be made with regard to this; it has completely transcended the standpoint of knowledge, and may perhaps be called “world of mystic intuition”, unapproachable by word or thinking.

180-5: Knowledge through concepts is constituted by a Universal being determined, or by a knowing directly determining a knowing; knowledge is essentially absolute noetic transcendence. (The universal concept is the determined Self.)

181-1: This direction of noesis may be called “intuition” or “experience” and at its boundary “religious consciousness” reveals itself. Now, it has become impossible to discuss the determination of the content of religious consciousness ; in analogy to the determination of the Universal of judgement, such determination exists only in the act of religious “experience”. As determination by the Universal of absolute Nothingness, it is a determination without mediation by concept. In a strict sense, everything that has been called above “irrational” and “free”, has its very foundation here, where the last “being” is determined.

181-2: Of the content of religious consciousness, nothing can be said, except that it is “experience”. Always, when a Universal finds its place in another Universal, and is enveloped by that Universal, the transcendental “place” of the enveloped Universal becomes the abstract plane of determination for the enveloping Universal; i.e. it becomes the place where the enveloping Universal mirrors its image. For instance :when the Universal of self-consciousness found its place in the intelligible Universal, a plane of consciousness of the “consciousness-in-general” could be thought of. In the same sense, the intelligible world has its place in the consciousness of God when the intelligible Universal finds its place in that which was called the “Universal of absolute Nothingness”, and is enveloped by that Universal.

181-3: God, by analogy to the “consciousness-in-general”, is the transcendent subject of the intelligible world. And just as the empirical world is constituted by the synthetic unity of the consciousness-in-general, so the intelligible world is thought to be created and ruled by God. In such a way, the religious aspect of the world is established. Just as the transcendental subject of the consciousness-in-general was

ものである、言語を絶し思慮を絶した神秘的直観の世界と云ふの外はない。

180-5: 元來我々の概念的知識といふのは一般者が限定せられることによって成立するのである、知るものが直に知るものを限定することによって成立するのである、その根柢には絶対のノエシスの超越がなければならない（一般概念とは限定せられた私である）。

181-1: かゝる方向を體驗とか直観とか云ふならば、宗教的意識とはかゝる方向の極限に於て現れるのである、宗教的意識内容の限定は判斷的一般者の限定に準へて論ずることはできない、唯體驗によると云ふの外はない、絶対無の一般者の限定として概念的には無媒介なる限定と考へるの外はないのである。而も翻つて考へれば、最後の有を限定するものとして、嘗て非合理的と考へられたもの、自由と考へられたものは皆その根柢を此に有するのである。

181-2: 宗教的意識其者の内容は、斯くして宗教的體驗によると云ふの外はないが、すべて一般者が一般者に於てあり之に包まれると云ふ時、包まれた一般者の超越的場所が包む一般者の抽象的限定面となる、即ち後者に於てあるものの影を映す場所となるのである。例へば、自覺的一般者が知的直観の一般者に於てあり、之によって包まれた時、所謂意識一般の意識面といふものが考へられるのである。之と同様の意味に於て知的直観の一般者が絶対無の一般者とも云ふべきものに於てあり、之によって包まれた時、叡智の世界と考へられたものは神の意識に於てあるものと考へられるのである。

181-3: 神とは意識一般と同様の意味に於て、叡智の世界の超越的主観である。而して所謂経験界が意識一般の綜合統一によって構成せられたものと考へられる如く、叡智の世界は神によって創造せられ、神によって支配せられるものと考へられる。斯くして宗教的世界観といふものが成立するのである。心理的自己を超越することによって、意識一般の超越的主観が考へら

thought of by transcending the psychological Self, so God is that transcendental subject which is revealed by the noetic transcendence of the intelligible world. That is why even the intelligible Self must kneel before God, as the absolute unity of truth, beauty, and the good. That is the reason why the religious feeling is thought to be the feeling of absolute devotion.

182-1: It is only through absolute negation of the Self that it becomes possible “to live in God”. Such an aspect of religion, however, is, in my opinion, not deep enough. Just as the intelligible Self, as consciousness-in-general, does not yet have its own content, so this aspect of religion has not yet reached true religious intuition. It is still bound to the intelligible world, where it has its origin. If one is really overwhelmed by the consciousness of absolute Nothingness, there is neither “Me” nor “God”; but just because there is absolute Nothingness, the mountain is mountain, and the water is water, and the being is as it is.

182-2: The poet says ³:

“From the cliff, Eight times ten thousand feet high, withdrawing your hand,
Flames spring from the plough, World burns,
Body becomes ashes and dirt, And resurrects.
The rice-rows Are as ever, And the rice-ears Stand high”.

182-3: After having clarified the religious standpoint, I would like to add, finally, a few words about the philosophical standpoint. The religious standpoint has essentially and completely transcended our knowledge as it is known through concepts. With regard to the landscape of religion, religious experience alone has the last word. Understanding “knowledge” as self-determination of the Universal, and pushing this idea as far as to the Universal of absolute Nothingness, this last Universal is beyond all determination but there remains still the significance of “mirroring”, in so far as it is the “place” of absolute Nothingness. And this mirroring has become the essence of our knowledge. Finally, our soul is thought of as a pure mirror. Something like this was intended by Jakob Boehme, when he said: “So denn der erste wille ein Ungrund ist, zu achten als ein ewig Nichts, so erkennen wir ihn gleich einem Spiegel, darin

れる如く、神は叡智的自己のノエシスの超越によって考へられる超越的主観なるが故に、神は絶対的眞、善、美の統一として、叡智的自己といへども神の前には平伏せざるを得ない、絶対歸依の感情が宗教的感情と考へられる所以である。

182-1: 唯、自己を亡すことによつてのみ、神に於て生きると云ふことができるのである。併し私はかゝる宗教観は尚、甚深なるものとは考へない。意識一般が叡智的自己としては尚自己自身の内容を有せない如く、未だ眞の宗教的直観に達せない、唯、叡智的世界に即して考へられた宗教観たるに過ぎない。眞に絶対無の意識に透徹した時、そこに我もなければ神もない。而もそれは絶対無なるが故に、山は是山、水は是水、有るものは有るが儘に有るのである。

182-2:

萬仞崖頭撒手時、
鋤頭出火焼宇宙、
身成灰儘再蘇生、
到薙依然禾穗秀 と云ふべきである。

182-3: 私は既に宗教的立場を明にした。終に臨んで哲學的立場に就いて一言して見よう。宗教的立場は全然、我々の概念的知識を超越した立場でなければならぬ、宗教的體驗の風光については、之を宗教家に譲るの外はない。唯、知ると云ふことを一般者の自己限定と考へ、かゝる考を絶対無の一般者にまで押し進めた時、如何なる意味にても限定を超越すると共に、そこに絶対無の場所として尚映すと云ふ意味が残されねばならぬ、それが我々の知識の根本的立場となるのである。我々の心は最後に於て唯、映す鏡と考へられるのである。、ベーメが So denn der erste Wille ein Ungrund ist, zu achten als ein ewig Nichts, so erkennen wir ihn gleich einem Spiegel, darin einer sein eigen Bildnis sieht, gleich einem Leben (たしかに究極の意志は、永遠の無とみなすべき無底のものであるから、われわ

einer sein eigen Bildnis sieht gleich einem Leben” (Sex Puncta Theosophica)---
“Since the first will is bottomless, like eternal Nothingness, we perceive it as a mirror, in which one sees one’s own image as a life”.

182-4: From this standpoint of knowledge which has transcended all knowledge, pure philosophy tries to clarify the different standpoints of knowledge and their specific structures. From the standpoint of the Universal of absolute Nothingness, philosophy tries to clarify the specific “determination” of each enveloped Universal. Self-determination of the Universal may be called “reason” in the widest sense of the word. Then, philosophy is self-reflection of reason. A peculiar case of such self-reflection is Kant’s critical philosophy. In the religious experience as such, however, there does not remain even the meaning of “mirroring”. Since I am looking at religion from the standpoint of philosophy, I call religion the standpoint of absolute Nothingness. It is from this philosophical standpoint that I say religion should be thought of in such a way. Here is the point where religion and philosophy touch each other. The philosophical viewpoint, as one of knowledge, is essentially abstract, compared with art and ethics. But since philosophy has transcended the standpoint of the intelligible Self, it has already transcended art and ethics, and even the religious aspect of life. The religious aspect, as has been said above, is reached in the Universal of absolute Nothingness, and it was there compared with the standpoint of “consciousness-in-general”. The philosophical standpoint is that of self-reflection of the religious Self in itself, not looking back on the intelligible world from the religious standpoint, and not making the content of the intelligible world its own content. It is not the standpoint where an absolute Self constitutes the world, but that of self-reflection, or of self-reflection of the absolute Self. Philosophy is only in such a manner occupied with the origin and the structure of knowledge. Critical philosophy, too, is not realized by the consciousness-in-general, but by reflection on it.

184-1: The “place” of a Universal is undeterminable [from its own standpoint], and this means that behind it something self-conscious becomes evident. The self-

れはそれが、或るものがそこに自分自身の姿を見る鏡と同じであり、生命と同じであることを知る）(sex puncta theosophica)と云ったものは、かゝる消息を伝へるものでもあらう。

182-4: 此の如きすべての知識を超越した知識の立場から、種々なる知識の立場及びその構造を明にするのが純なる哲学である。即ち絶対無の一般者の立場から之に含まれたる種々なる一般者の限定其者を明にするのである。一般者の自己限定といふことが、廣義に於て理性と云ひ得るならば、理性自身の自己反省とも云ひ得るであらう、カントの批評哲学の立場はその特殊なる一つの場合と考へることができる。宗教的體驗其者の立場に於ては映すといふ如きことも残されない。宗教を絶対無の意識の立場と云ったことも、既に宗教を哲学の立場から考へて居るのである。唯、哲学の立場から云へば、宗教を斯く考へねばならぬと共に、そこに宗教と哲学との接觸點があると云ふのである。哲學的立場は知識の立場として、藝術や道德の立場に比して抽象的と云はねばならぬが、その叡智的自己の立場をも越えた立場といふ點に於て、哲学は藝術や道德の立場をも越えた立場でなければならない、否、宗教的世界觀をも越えたものでなければならない。嚮に宗教的世界觀の成立する立場を、絶対無の一般者に於ける意識一般の立場に比したが、哲学の立場は宗教的自己の立場から叡智的世界を省み、その内容を内容とする立場ではなくして、宗教的自己が自己自身の内への反省の立場である、絶対的自己が對象界を構成する立場ではなくして、自己自身の内へ反省する立場である、絶対的自己自身の自己反省の立場である。斯くして哲学に於て知識其者の成立及び構造が論せられるのである、批評哲学は意識一般の立場によって成立するのではなく、意識一般を反省する立場に於て成立するのである。

184-1: 一般者の場所が超越的として限定すべからざるものとなると云ふことは、固、その背面に於て自覺的なものが成立すると云ふことを意味す

conscious, reflecting on itself, is increasingly self-determining; it determines its own content. In the Universal of self-consciousness, the self-conscious, reflecting on itself, and determining its own content, sees the content of the “concrete Self”. The analogy is true for the intelligible Self.

184-2: But, transcending the intelligible Self, the Universal becomes absolutely undeterminable. At the same time there remains, as content of the conscious Self, which [still] has its place here, the mere form of determination of the Self; one is conscious only of self-consciousness, and knowledge reflects only on knowledge. The so called religious world-aspect is nothing else but the content of the intelligible world, seen from the point of view of the religious Self. It is not the content of religious self-reflection as such.

184-3: When it comes to the religious standpoint, the conscious Self disappears, and so does all content which was intended by it. In the direction of self-determination of knowledge, there remains only formal self-consciousness, i.e. there remains only the primary form (“Urform”) of knowledge. This phase of consciousness of absolute Nothingness, which is Nothing as well as Being, can become evident for the theoretical Self, only in self-reflection of knowledge as such. And this is the standpoint of philosophy.

184-4: It has been my intention to clarify, from the point of view of consistent criticism, the origin of knowledge, to refer the different kinds of knowledge to their specific standpoints and to their specific values, and to clear up their relations and their order of rank. It can not be denied that Kant’s criticism still has something dogmatic in its starting point. If metaphysics, as was said above, consists in discussing the intelligible “being” or existence, I would be ready to justify it. What is wrong in so-called metaphysics is, in my opinion, the fact that it does not clear up the different kinds of knowledge, and confuses the significance of different kinds of “being”.

Notes by Robert Schinzinger

¹ This concept is related to Hegel’s concept of “das Allgemeine”. According to Hegel, a judgement of knowledge has the form: “the individual is the universal” (“Das Beson-

る。自覺的なものとは、自己自身を反省し、自己の内容を限定して行くものである。自覺的一般者に於ての如く、自覺的なものが自己の内に反省して、自己の内容を限定することができるかぎり、具體的自己の内容を見ることができる、叡智的自己に於ても尚、然云ふことができる。

184-2: 併し之を越えた時、一般者は絶対に限定すべからざるものとなると共に、之に於てある自覺的自己の内容としては、唯、自己自身の限定形式あるのみである、即ち自覺を自覺するまでである、知識が知識自身を反省するまでである。宗教的世界観といふ如きものは、唯、叡智的世界の内容を宗教的自己の立場から見たものに過ぎない。宗教的自己其者の自省の内容ではない。

184-3: 宗教的立場に於て意識的自己が消滅すると共に、もはや之によって志向せらるべき内容はなくなるのである、唯、内省の方向に於ては形式的自覺の内容、即ち知識の根本的形式が残されるまでである。無にして有なる絶対無の意識の相は、知的自己の立場としては、唯、知識自身の自省に於てのみ見ることができる、そこに哲學の立場があるのである。

184-4: 私は徹底的批評主義の立場から、知識成立の根柢を明にし、種々なる知識に各自の立場と権利とを與へると共に、相互の関係と秩序とを明にしようと思ふものである。カントの批評主義には、その出立點に於て、尚獨斷的なものが残されて居たと考へざるを得ない。上に述べた様な意味に於て叡智的存在の世界が論ぜられることが、形而上學であると云ふならば、私は形而上學といふものにも、その成立の根據と権利とを與へたい。所謂形而上學の排斥すべきは、種々なる知識の立場が明にせられないと共に、種々なる有の意味が混同せられた點にあると思ふのである。

dere ist das Allgemeine”).

² Place (“basho”) is the basic idea of Nishida’s Logics, and is related to Plato’s concept of “topos” as the “place of the ideas”.

³ According to Nishida’s personal interpretation, this means: The master has given a problem for Zen-meditation, and you are labouring to solve the problems of being, as the farmer over there, on top of the high cliff, is labouring to plough his field. You are hanging on the usual way of thinking like somebody who is hanging on an infinitely high cliff, afraid of falling into the abyss. Withdraw your hand! And see: From the farmer’s plough spring sparks, and you, while the experience of Nothingness springs from your labouring thinking, find “satori”, enlightenment. The Universe has become nothing, and the Ego has become nothing. But in the same spark of Nothingness, you regain the world and yourself in Wonderful self-identity. In the experience of Nothingness, everything is as it is: the rice-rows are as ever, and the rice-ears stand high. (The author of this poem is the Japanese Zen-Buddhist Kanemitsu Kogun).